

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- \* Verordening (EG) nr. 1926/96 van de Raad van 7 oktober 1996 houdende vaststelling, in verband met de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-Ronde gesloten Overeenkomst inzake de landbouw, van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwprodukten en van een autonome overgangsregeling tot aanpassing van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Overeenkomsten met Estland, Letland en Litouwen betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken ..... 1
  
- Verordening (EG) nr. 1927/96 van de Commissie van 7 oktober 1996 inzake de levering van plantaardige olie als voedselhulp ..... 22
  
- Verordening (EG) nr. 1928/96 van de Commissie van 7 oktober 1996 inzake de levering van granen als voedselhulp ..... 25
  
- \* Verordening (EG) nr. 1929/96 van de Commissie van 7 oktober 1996 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1713/95 houdende bepalingen voor de uitvoering, in de sector melk en zuivelprodukten, van de regeling waarin is voorzien bij de overeenkomsten betreffende vrijhandel tussen enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, de Baltische Staten en tot vaststelling van de terugbetaling van de invoerrechten die zijn geheven op de van 1 juli tot en met 30 september 1996 ingevoerde hoeveelheden ..... 29
  
- \* Verordening (EG) nr. 1930/96 van de Commissie van 7 oktober 1996 tot vaststelling van de bij de berekening van de financieringskosten van de interventies in de vorm van aankoop, opslag en afzet toe te passen rentevoeten ..... 34
  
- \* Verordening (EG) nr. 1931/96 van de Commissie van 7 oktober 1996 houdende afwijking en wijziging van Verordening (EEG) nr. 2456/93 tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad wat de openbare interventie betreft ..... 35
  
- Verordening (EG) nr. 1932/96 van de Commissie van 7 oktober 1996 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1178/96, teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 550 000 ton te verhogen ..... 38

Prijs: 19,50 ecu

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EG) nr. 1933/96 van de Commissie van 7 oktober 1996 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1179/96, teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 1 180 000 ton te verhogen.....	40
Verordening (EG) nr. 1934/96 van de Commissie van 7 oktober 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	42

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

96/577/EG:

- \* Beschikking van de Commissie van 24 juni 1996 betreffende de procedure voor de conformiteitsverklaring van voor de bouw bestemde produkten overeenkomstig artikel 20, lid 2, van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad voor vaste brandbestrijdingssystemen <sup>(1)</sup> .....

44

96/578/EG:

- \* Beschikking van de Commissie van 24 juni 1996 betreffende de procedure voor de conformiteitsverklaring van voor de bouw bestemde produkten overeenkomstig artikel 20, lid 2, van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad voor sanitair <sup>(1)</sup> .....

49

96/579/EG:

- \* Beschikking van de Commissie van 24 juni 1996 betreffende de procedure voor de conformiteitsverklaring van voor de bouw bestemde produkten overeenkomstig artikel 20, lid 2, van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad voor verkeersinrichtingen <sup>(1)</sup>.....

52

96/580/EG:

- \* Beschikking van de Commissie van 24 juni 1996 betreffende de procedure voor de conformiteitsverklaring van voor de bouw bestemde produkten overeenkomstig artikel 20, lid 2, van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad voor vliesgevels <sup>(1)</sup> .....

56

96/581/EG:

- \* Beschikking van de Commissie van 24 juni 1996 betreffende de procedure voor de conformiteitsverklaring van voor de bouw bestemde produkten overeenkomstig artikel 20, lid 2, van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad voor geotextiel <sup>(1)</sup> .....

59

96/582/EG:

- \* Beschikking van de Commissie van 24 juni 1996 betreffende de procedure voor de conformiteitsverklaring van voor de bouw bestemde produkten overeenkomstig artikel 20, lid 2, van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad voor verlijmde beglazingssystemen en metalen ankers voor gebruik in beton <sup>(1)</sup> 62

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst



## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

## VERORDENING (EG) Nr. 1926/96 VAN DE RAAD

van 7 oktober 1996

houdende vaststelling, in verband met de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-Ronde gesloten Overeenkomst inzake de landbouw, van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwprodukten en van een autonome overgangsregeling tot aanpassing van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Overeenkomsten met Estland, Letland en Litouwen betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Overeenkomsten betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Europese Gemeenschap enerzijds en, respectievelijk, de Republiek Estland<sup>(1)</sup>, de Republiek Letland<sup>(2)</sup> en de Republiek Litouwen<sup>(3)</sup>, anderzijds, voorzien in concessies voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit deze landen; dat deze concessies verlagingen van de variabele heffingen in het kader van de tariefcontingenten en verlagingen van de douanerechten omvatten;

Overwegende dat de Gemeenschap zich er krachtens de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-Ronde gesloten Overeenkomst inzake de landbouw<sup>(4)</sup> toe heeft verbonden om met ingang van 1 juli 1995 alle variabele landbouwheffingen en de overige niet-tarifaire belemmeringen te tarifieren en door vaste douanerechten te vervangen;

Overwegende dat de vervanging van de variabele heffingen en andere belemmeringen door douanerechten invloed heeft op de krachtens de Vrijhandelsovereenkomsten verleende concessies en de aan Estland, Letland en Litouwen toegekende preferentiële toegang tot de communautaire markt zou kunnen verminderen;

Overwegende dat, overeenkomstig de op 27 juni 1996 vastgestelde richtsnoeren ten aanzien van landbouwprodukten, thans met de betrokken landen wordt onderhandeld met het oog op de sluiting van aanvullende protocollen bij de Overeenkomst betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken; dat de „tijdelijke” aanvullende protocollen uitsluitend de handelsaspecten van de aanvullende protocollen zullen betreffen; dat deze

tijdelijke aanvullende protocollen evenwel, doordat er te weinig tijd is, niet op 1 juli 1996 in werking hebben kunnen treden;

Overwegende dat derhalve, bij wijze van autonome overgangsregeling, de bij de Overeenkomsten betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken vastgestelde landbouwconcessies moeten worden gewijzigd; dat de betrokken wijziging op 1 juli 1996 van toepassing moet worden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### Artikel 1

Deze verordening voorziet, bij wijze van autonome overgangsmaatregel, in de opening van tariefcontingenten en de aanpassing van concessies voor bepaalde landbouwprodukten die zijn vastgesteld in de Overeenkomsten betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken met de Republiek Estland, de Republiek Letland en de Republiek Litouwen.

### Artikel 2

1. De regeling die geldt bij invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Estland, die is opgenomen in de bijlagen I a, I b en I c van deze verordening vervangt de invoerregeling die is opgenomen in de bijlagen III, IV en V bij de Overeenkomst betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Europese Gemeenschappen, enerzijds, en Estland, anderzijds.

2. Op de datum van inwerkingtreding van het tijdelijk aanvullend protocol tot aanpassing van de in lid 1 bedoelde Overeenkomst, komen de in dat protocol vastgestelde concessies in de plaats van de in de bijlagen I a, I b en I c bij deze verordening bedoelde concessies.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 373 van 31. 12. 1994, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 374 van 31. 12. 1994, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 375 van 31. 12. 1994, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 336 van 23. 12. 1994, blz. 22.

3. Voor produkten van oorsprong uit Estland kan de Commissie het specifieke bedrag dat geldt binnen het in het kader van de GATT geopende contingent van 169 000 stuks levende runderen verlagen tot 399 ecu/ton.

#### Artikel 3

1. De regeling die geldt bij invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Letland, die is opgenomen in de bijlagen II a, II b en II c bij deze verordening vervangt de invoerregeling die is opgenomen in de bijlagen VII, VIII en IX bij de Overeenkomst betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Europese Gemeenschappen, enerzijds, en Letland, anderzijds.

2. Op de datum van inwerkingtreding van het tijdelijk aanvullend protocol tot aanpassing van de in lid 1 bedoelde Overeenkomst, komen de in dat protocol vastgestelde concessies in de plaats van de in de bijlagen II a, II b en II c bij deze verordening bedoelde concessies.

3. Voor produkten van oorsprong uit Letland kan de Commissie het specifieke bedrag dat geldt binnen het in het kader van de GATT geopende contingent van 169 000 stuks levende runderen, verlagen tot 399 ecu/ton.

#### Artikel 4

1. De regeling die geldt bij invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Litouwen, die is opgenomen in de bijlagen III a en III b bij deze verordening vervangt de invoerregeling die is opgenomen in de bijlagen IX, X en XI bij de Overeenkomst betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Europese Gemeenschappen, enerzijds, en Litouwen, anderzijds.

2. Op de datum van inwerkingtreding van het tijdelijk aanvullend protocol tot aanpassing van de in lid 1 bedoelde Overeenkomst, komen de in dat protocol vastge-

stelde concessies in de plaats van de in de bijlagen III a en III b bij deze verordening bedoelde concessies.

3. Voor produkten van oorsprong uit Litouwen kan de Commissie het specifieke bedrag dat geldt binnen het in het kader van de GATT geopende contingent van 169 000 stuks levende runderen, verlagen tot 399 ecu/ton.

#### Artikel 5

De bepalingen ter uitvoering van deze verordening worden door de Commissie vastgesteld volgens:

- de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 <sup>(1)</sup> of van de overeenkomstige bepalingen van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der markten, of
- de procedure van artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2178/95 <sup>(2)</sup>.

#### Artikel 6

De concessies die in de bijlagen bij deze verordening zijn aangegeven in de vorm van tariefcontingenten met een volgnummer, vervangen die welke zijn opgenomen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2382/95 van de Commissie <sup>(3)</sup> en in bijlage VI bij Verordening (EEG) nr. 2178/95.

#### Artikel 7

Het protocol inzake het begrip „produkt van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking, dat aan de betrokken Overeenkomsten tussen de Gemeenschap en elk van de Baltische republieken is gehecht, is van toepassing op de bij deze verordening vastgestelde maatregelen.

#### Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 7 oktober 1996.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

P. RABBITTE

<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 (PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37).

<sup>(2)</sup> PB nr. L 223 van 20. 9. 1995, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 921/96 (PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 1).

<sup>(3)</sup> PB nr. L 244 van 12. 10. 1995, blz. 44.

## BIJLAGE Ia

## ESTLAND

Voor de invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit Estland gelden onderstaande concessies: (MFN = recht voor landen waarvoor de meestbegunstigingsclausule geldt)

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving (1)	Recht (% van MFN) (2)	Basis-hoeveelheid (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheden					Specifieke bepalingen
					van 1. 7. 1996 t/m 30. 6. 1997 (in ton)	van 1. 7. 1997 t/m 30. 6. 1998 (in ton)	van 1. 7. 1998 t/m 30. 6. 1999 (in ton)	van 1. 7. 1999 t/m 30. 6. 2000 (in ton)	vanaf 1. 7. 2000 (in ton)	
	0102 90 41 0102 90 49 0102 90 05	Levende runderen met een gewicht van meer dan 160 kg doch niet meer dan 300 kg met een gewicht van minder dan 80 kg	20	153 000 stuks 178 000 stuks	153 000 stuks 178 000 stuks	153 000 stuks 178 000 stuks	153 000 stuks 178 000 stuks	153 000 stuks 178 000 stuks	(3)	
	ex 0102 90	Vaarzen en koeien van de volgende bergassen: de grijze, de bruine, de gele en de gevlekte Simmental- en Pinzgaurassen	6 % ad valorem	5 000 stuks	5 000 stuks	5 000 stuks	5 000 stuks	5 000 stuks	(4)	
	0201 0202	Vlees van rundereen, vers, gekoeld of bevroren	20	1 500	1 650	1 725	1 800	1 875	(5)	
	0203	Vlees van varkens (huisdieren), vers, gekoeld of bevroren	20	1 000	1 100	1 150	1 200	1 250	(6)	
	0204	Vlees van schapen of geiten	vrij	100	110	115	120	125	(7)	
	0207 11 30 0207 11 90 0207 12 10 0207 12 90 0207 13 50 0207 13 60 0207 14 50 0207 14 60	Karkassen van kippen, borsten van kippen; dijen van kippen	20	500	550	575	600	625		
	0208 90 40	Ander vlees: vlees van elanden	vrij	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		

Volgnummer	GN-code	Omschrijving (!)	Recht (% van MFN) (°)	Basishoeveelheid (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheden					Specifieke bepalingen
					van 1. 7. 1996 t/m 30. 6. 1997 (in ton)	van 1. 7. 1997 t/m 30. 6. 1998 (in ton)	van 1. 7. 1998 t/m 30. 6. 1999 (in ton)	van 1. 7. 1999 t/m 30. 6. 2000 (in ton)	vanaf 1. 7. 2000 (in ton)	
	0402 10 19 0402 21 19	Magere-melkpoeder Volle-melkpoeder	20	1 500	1 650	1 725	1 800	1 875		
	0405 10 11 0405 10 19	Boter	20	800	880	920	960	1 000		
	0406	Kaas	20	800	880	920	960	1 000		
	0409 00 00	Natuurhonig	64	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		
	0601 10 00	Bollen, knollen en wortelstokken, in rustbestand	64	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		
	0602 10 90	Anderen levende planten (wortels daaronder begrepen), stekken en enten	50	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		
	0602 20 90	Stekken zonder wortel en enten Anderen Bomen en heesters, voor de teelt van eetbare vruchten, andere	64	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		
	0602 90 91 ex 0602 90 30	Bloeiende planten (in knop) Aardbeiplanten	92 64	onbeperkt onbeperkt	onbeperkt onbeperkt	onbeperkt onbeperkt	onbeperkt onbeperkt	onbeperkt onbeperkt		
09.6448	0701	Aardappelen, vers of gekoeld	20	1 050	1 100	1 150	1 200	1 250		
09.6454	0704	Kool	20	210	220	230	240	250		
09.6461	0707 00 25 0707 00 30	Komkommers, vers of gekoeld (van 16 mei t/m 31 oktober)	20	158	166	174	182	190		
09.6449	0712 90 05	Gedroogde aardappelen	20	63	66	69	72	75		
09.6459	0808	Appelen, peren en kweeperen, vers	20	210	220	230	240	250		

Volgnummer	GN-code	Omschrijving (*)	Recht (% van MFN) (†)	Basishoeveelheid (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheden					Specifieke bepalingen
					van 1. 7. 1996 t/m 30. 6. 1997 (in ton)	van 1. 7. 1997 t/m 30. 6. 1998 (in ton)	van 1. 7. 1998 t/m 30. 6. 1999 (in ton)	van 1. 7. 1999 t/m 30. 6. 2000 (in ton)	vanaf 1. 7. 2000 (in ton)	
	0809 40 90	Sleepruimen	47	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	
	0810 30 10	Zwarte aalbessen	82	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	(‡)
	0810 40 30	Blauwe bosbessen (vruchten van de „Vaccinium myrtillus“)	vrij	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	
	0810 40 50	Vruchten van de „Vaccinium macrocarpon“ en „Vaccinium corymbosum“	74	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	
	0810 90 80	Andere bessen	42	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	
	1601 00	Worst van alle soorten	20	500	550	575	600	625		
09.6462	2009 70 30	Appelsap met een dichtheid van niet meer dan 1,33 g/cm <sup>3</sup> bij 20 °C:	20	50	56	59	62	65		(§)
	2009 70 93	Met een waarde van niet meer dan 18 ecu per 100 kg nettogewicht, toegevoegde suiker bevattend								
	2009 70 99	Met een waarde van niet meer dan 18 ecu per 100 kg nettogewicht, met een gehalte aan toegevoegde suiker van niet meer dan 30 gewichtspercenten								
	2009 70 99	Geen toegevoegde suiker bevattend								

(\*) Onverminderd de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen slechts geacht een indicatieve waarde te hebben, aangezien de preferentiële regeling in het kader van deze bijlage wordt bepaald door de draagwijde van de GN-codes. Wanneer „ex“-GN-codes zijn vermeld, is de GN-code te zamen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.

(†) Wanneer een MFN-minimumrecht bestaat, is het geldende recht gelijk aan het MFN-minimumrecht vermenigvuldigd met het in deze kolom vermelde percentage.

(‡) Het contingent voor dit produkt is geopend voor de Tsjechische republiek, Slowakije, Bulgarije, Roemenië, Hongarije, Polen, Estland, Letland en Litouwen. Ingeval de invoer van levende runderen in de Gemeenschap meer bedraagt dan 500 000 stuks voor een gegeven jaar, mag de Commissie de nodige beheersmaatregelen nemen om haar markt te beschermen, niettegenstaande andere volgens de overeenkomst gegeven rechten.

(§) Het contingent voor dit produkt is geopend voor de Tsjechische republiek, Slowakije, Bulgarije, Roemenië, Hongarije, Polen, Estland, Letland en Litouwen. Het toegepaste recht bedraagt 6 %.

(¶) Het contingent voor dit produkt is een globaal contingent voor Estland, Letland en Litouwen samen. De Gemeenschap kan, in het kader van haar wetgeving en waar passend, rekening houden met de voorzieningsbehoeften van haar markt en met de noodzaak om het marktverwicht te handhaven.

(§) Behalve varkenshaas, apart aangeboden.

(¶) Onderworpen aan minimuminvoerprijsregelingen.

(§) Global quantum met perensap GN-code 2009 80 50 — 2009 80 69.





Volgnummer	GN-code	Omschrijving (*)	Geldend recht (% van MFN) (*)	Basishoeveelheid (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheden					Specifieke bepalingen
					van 1. 7. 1996 t/m 30. 6. 1997 (in ton)	van 1. 7. 1997 t/m 30. 6. 1998 (in ton)	van 1. 7. 1998 t/m 30. 6. 1999 (in ton)	van 1. 7. 1999 t/m 30. 6. 2000 (in ton)	vanaf 1. 7. 2000 (in ton)	
	0810 30 90	Andere dan zwarte en rode aalbessen	42	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	
09.6467	0811 10	Aardbeien, bevroren	20	500	550	575	600	625	( <sup>1</sup> )	
	0811 20	Bessen, bevroren	66	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	( <sup>1</sup> )	
	0811 90 50	Vaccinium myrtillus, bevroren	47	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		
	0901 21 00	Koffie waaruit geen cafeïne is verwijderd, gebrand, gemalen en verpakt	50	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	( <sup>1</sup> )	
09.6468	0910 91 90	Specerijen, fijngemaakt of gemalen	20	250	276	289	302	315	( <sup>1</sup> )	
	1214 90 10	Kooltrappen, voederbieten, ... , andere	vrij	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		
	1502 00	Rundvet	vrij	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		
	1506 00 00	Andere dierlijke vetten en oliën	vrij	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		
09.6469	1514 90 90	Raapzaad, koolzaad, ... , andere dan ruwe olie	20	100	110	115	120	125		
	1602 41 90	Andere bereidingen en conserven van varkensvlees	20	50	56	59	62	65		
	2005 90 75	Bereidingen van groenten: zuurkool	50	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving <sup>(1)</sup>	Geldend recht (% van MFN) <sup>(2)</sup>	Basis-hoeveelheid (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheden					Specifieke bepalingen
					van 1. 7. 1996 t/m 30. 6. 1997 (in ton)	van 1. 7. 1997 t/m 30. 6. 1998 (in ton)	van 1. 7. 1998 t/m 30. 6. 1999 (in ton)	van 1. 7. 1999 t/m 30. 6. 2000 (in ton)	vanaf 1. 7. 2000 (in ton)	
09.6462	2009 80 50	Peresap met een dichtheid van niet meer dan 1,33 g/cm <sup>3</sup> bij 20 °C: Met een waarde van meer dan 18 ecu per 100 kg nettogewicht, toegevoegde suiker bevattend Geen toegevoegde suiker bevattend	20	50	53	56	59	62	65	( <sup>3</sup> )
09.6470	2207 10 00	Ethylalcohol, niet gedestilleerd, met een alcoholvolumegehalte van 80 % vol of meer	20	50	53	56	59	62	65	

(<sup>1</sup>) Onverminderd de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen slechts geacht een indicatieve waarde te hebben, aangezien de preferentiële regeling in het kader van deze bijlage wordt bepaald door de draagwijze van de GN-codes. Wanneer „ex”-GN-codes zijn vermeld, is de GN-code te zamen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.

(<sup>2</sup>) Indien een MFN-minimumrecht bestaat, is het geldende minimumrecht gelijk aan het MFN-minimumrecht vermenigvuldigd met het in deze kolom vermelde percentage.

(<sup>3</sup>) Onderworpen aan minimumvoerprijsregelingen.

(\*) Deze concessie is afhankelijk van de goedkeuring door de Raad van de nieuwe versie van Protocol nr. 4 betreffende de regels van oorsprong.

(<sup>4</sup>) Global quantum met appelsap GN-code 2009 70 30-2009 70 93-2009 70 99

*Bijlage bij de bijlagen Ia en Ib***Minimuminvoerprijsregeling voor bepaalde soorten zacht fruit bestemd voor verwerking**

1. Elk verkoopseizoen worden voor de volgende produkten minimuminvoerprijzen vastgesteld:

GN-code	Omschrijving
0810 10	Aardbeien, vers
0810 30 10	Zwarte aalbessen, vers
0810 30 30	Rode aalbessen, vers
0811 20	Bessen, bevroren
0811 10	Aardbeien, bevroren

De minimuminvoerprijzen worden door de Gemeenschap, in overleg met Estland, vastgesteld, rekening houdend met de ontwikkeling van de prijzen, de ingevoerde hoeveelheden en de markt in de Gemeenschap.

2. Ten aanzien van de inachtneming van de minimuminvoerprijzen, gelden de volgende eisen:
- in elke driemaandelijkse periode van het verkoopseizoen mag de gemiddelde waarde per eenheid van elk in punt 1 vermeld produkt dat in de Gemeenschap wordt ingevoerd, niet lager zijn dan de minimuminvoerprijs voor dat produkt;
  - in elke periode van twee weken mag de gemiddelde waarde per eenheid van elk in punt 1 vermeld produkt, dat in de Gemeenschap wordt ingevoerd, niet lager zijn dan 90 % van de minimuminvoerprijs voor dat produkt, voor zover de in de betrokken periode ingevoerde hoeveelheden niet minder dan 4 % van de normale jaarlijkse invoer uitmaken.
3. Als aan een van deze eisen niet wordt voldaan, kan de Gemeenschap maatregelen vaststellen om te garanderen dat de minimuminvoerprijs in acht wordt genomen voor elke zending van het betrokken produkt die uit Estland wordt ingevoerd.

## BIJLAGE Ic

## ESTLAND

Voor de invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit Estland gelden onderstaande concessies (MFN = recht voor landen waarvoor de meestbegunstigingsclausule geldt):

Volgnummer	GN-code	Omschrijving <sup>(1)</sup>	Geldend recht (% van MFN) <sup>(2)</sup>	Basis-hoeveelheid (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheden			
					van 1.7.1996 t/m 30.6.1997 (in ton)	van 1.7.1997 t/m 30.6.1998 (in ton)	van 1.7.1998 t/m 30.6.1999 (in ton)	van 1.7.1999 t/m 30.6.2000 (in ton)
	0402 10 19 0402 21 19	Magere-melkpoeder Volle-melkpoeder	20	1 575	1 650	1 725	1 800	1 875
	0405 10 11 0405 10 19	Boter	20	735	770	805	840	875
09.6448	0701	Aardappelen, vers of gekoeld	20	850	900	950	1 000	1 050

<sup>(1)</sup> Onverminderd de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen slechts geacht een indicatieve waarde te hebben, aangezien de preferentiële regeling in het kader van deze bijlage wordt bepaald door de draagwijdte van de GN-codes. Wanneer „ex“-GN-codes zijn vermeld, is de GN-code te zamen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.

<sup>(2)</sup> Indien een MFN-minimumrecht bestaat, is het geldende recht gelijk aan het MFN-minimumrecht vermenigvuldigd met het in deze kolom vermelde percentage.

## BIJLAGE IIa

## LETLAND

Voor de invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit Letland gelden onderstaande concessies: (MFN = recht voor landen waarvoor de meestbegunstigingsclausule geldt)

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving (*)	Recht (% van MFN) ( <sup>2</sup> )	Basis- hoeveelheid (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheden					Specifieke bepalingen
					van 1. 7. 1996 t/m 30. 6. 1997 (in ton)	van 1. 7. 1997 t/m 30. 6. 1998 (in ton)	van 1. 7. 1998 t/m 30. 6. 1999 (in ton)	van 1. 7. 1999 t/m 30. 6. 2000 (in ton)	vanaf 1. 7. 2000 (in ton)	
	0102 90 41 0102 90 49 0102 90 05	Levende runderen met een gewicht van meer dan 160 kg doch niet meer dan 300 kg met een gewicht van minder dan 80 kg	20	153 000 stukks 178 000 stukks	153 000 stukks 178 000 stukks	153 000 stukks 178 000 stukks	153 000 stukks 178 000 stukks	153 000 stukks 178 000 stukks	( <sup>3</sup> )	
	ex 0102 90	Vaarzen en koeien van de volgende bergassen: de grijze, de bruine, de gele en de gevlekte Simmental- en Pinzgaurassen	6 % ad valorem	5 000 stukks	5 000 stukks	5 000 stukks	5 000 stukks	5 000 stukks	( <sup>4</sup> )	
	0201 0202	Vlees van runderen, vers, gekoeld of bevroren	20	1 575	1 650	1 725	1 800	1 875	( <sup>5</sup> )	
	0203	Vlees van varkens (huidsdieren), vers, gekoeld of bevroren	20	1 050	1 100	1 150	1 200	1 250	( <sup>6</sup> )	
	0204	Vlees van schapen of geiten	vrij	105	110	115	120	125	( <sup>7</sup> )	
	0207 11 30 0207 11 90 0207 12 10 0207 12 90 0207 13 50 0207 13 60 0207 14 50 0207 14 60	Karkassen van kippen, borsten van kippen; dijen van kippen	20	525	550	575	600	625		

Volgnummer	GN-code	Omschrijving (*)	Recht (% van MFN) (2)	Basishoeveelheid (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheden					Specifieke bepalingen
					van 1. 7. 1996 t/m 30. 6. 1997 (in ton)	van 1. 7. 1997 t/m 30. 6. 1998 (in ton)	van 1. 7. 1998 t/m 30. 6. 1999 (in ton)	van 1. 7. 1999 t/m 30. 6. 2000 (in ton)	vanaf 1. 7. 2000 (in ton)	
	0402 10 19 0402 21 19	Magere-melkpoeder Volle-melkpoeder	20	2 500	2 750	2 875	3 000	3 125		
	ex 0402 29	Melk of room, andere dan in poedervorm, met toegevoegde suiker	20	200	220	230	240	250		
	0405 10	Boter	20	900	990	1 035	1 080	1 125		
	0406	Kaas	20	1 200	1 320	1 380	1 440	1 500		
	0409 00 00	Natuurhonig	64	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		
	0601 10 00	Bollen, knollen en wortelstokken, in rusttoestand	64	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		
	0602 20 90	Bomen en heesters voor de teelt van eetbare vruchten, andere	64	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		
	0602 40	Rozen, ook indien geënt	72	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		
09.6456	0704 90 10	Witte kool en rode kool	20	200	220	230	240	250		
09.6457	ex 0706 10 00	Wortelen	20	200	220	230	240	250		
	0706 90 30	Mierikwortel	47	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		
	0707 00 25 0707 00 30	Komkommers, vers of gekoeld (van 16 mei tot en met 31 oktober)	80	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		
	0709 51 30	Cantharellen	vrij	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		
09.6458	0710 10 00	Aardappelen, bevroren	20	200	220	230	240	250		
	0810 40 30	Blauwe bosbessen (vruchten van de „Vaccinium myrtillus“)	vrij	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		

Volgnummer	GN-code	Omschrijving <sup>(1)</sup>	Recht (% van MFN) ( <sup>2</sup> )	Basis- hoeveelheid (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheden					Specifieke bepalingen
					van 1. 7. 1996 t/m 30. 6. 1997 (in ton)	van 1. 7. 1997 t/m 30. 6. 1998 (in ton)	van 1. 7. 1998 t/m 30. 6. 1999 (in ton)	van 1. 7. 1999 t/m 30. 6. 2000 (in ton)	vanaf 1. 7. 2000 (in ton)	
	0810 40 50	Vruchten van de „Vaccinium macrocarpon” en van „Vaccinium corymbosum”	74	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	
	0810 40 90	Andere bessen	42	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	
	ex 0909 40	Karwijzaad	vrij	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	
	1601 00 91	Gedroogde worst en smeerworst, niet gekookt	20	200	220	230	240	250		
	1602 50 10	Bereidingen en conserven van rundvlees	20	200	220	230	240	250		
	2009 70 30	Appelsap, met een dichtheid van niet meer dan 1,33 g/cm <sup>3</sup> bij 20 °C;								
	2009 70 93	met een waarde van meer dan 18 ecu per 100 kg nettogewicht, toegevoegde suiker bevattend								
	2009 70 99	met en waarde van niet meer dan 18 ecu per 100 kg nettogewicht, met een gehalte aan toegevoegde suiker van niet meer dan 30 gewichtspercenten geen toegevoegde suiker bevattend	67	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	

(<sup>1</sup>) Onverminderd de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen geacht slechts een indicatieve waarde te hebben, aangezien de preferentiële regeling in het kader van deze bijlage wordt bepaald door de draagwijze van de GN-codes. Wanneer „ex”-GN-codes zijn vermeld, is de GN-code te zamen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.

(<sup>2</sup>) Wanneer een MFN-minimumrecht bestaat, is het toe te passen minimumrecht gelijk aan het MFN-minimumrecht vermenigvuldigd met het in deze kolom vermelde percentage.

(<sup>3</sup>) Het contingent voor dit produkt is geopend voor de Tsjechische Republiek, Slowakije, Bulgarije, Roemenië, Hongarije, Polen, Estland, Letland en Litouwen. Ingeval de invoer van levende runderen in de Gemeenschap meer bedraagt dan 500 000 stuks voor een gegeven jaar, mag de Commissie de nodige beheersmaatregelen nemen om haar markt te beschermen, niettegenstaande andere volgens de overeenkomst gegeven rechten.

(<sup>4</sup>) Het contingent voor dit produkt is geopend voor de Tsjechische Republiek, Slowakije, Bulgarije, Roemenië, Hongarije, Polen, Estland, Letland en Litouwen. Het toegepaste recht bedraagt 6 %.

(<sup>5</sup>) Het contingent voor dit produkt is een globaal contingent voor Estland, Letland en Litouwen samen. De Gemeenschap kan, in het kader van haar wetgeving en waar passend, rekening houden met de voorzieningsbehoefte van haar markt en met de noodzaak om het marktevenwicht te handhaven.

(<sup>6</sup>) Behalve varkenshaas, apart aangeboden.

## BIJLAGE IIb

## LETLAND

Voor de invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit Letland gelden onderstaande concessies (MFN = recht voor landen waarvoor de meestbegunstigingsclausule geldt):

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving <sup>(1)</sup>	Recht (% van MFN) <sup>(2)</sup>	Hoeveelheid (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheden					Specifieke bepalingen
					van 1. 7. 1996 t/m 30. 6. 1997 (in ton)	van 1. 7. 1997 t/m 30. 6. 1998 (in ton)	van 1. 7. 1998 t/m 30. 6. 1999 (in ton)	van 1. 7. 1999 t/m 30. 6. 2000 (in ton)	vanaf 1. 7. 2000 (in ton)	
09.6471	0811 10	Aardbeien, bevroren	20	200	220	230	240	250	( <sup>3</sup> )	
09.6472	1104 12 90	Havervlokken	20	300	330	345	360	375		
09.6473	1108 13	Aardappelzetmeel	20	400	440	460	480	500		
09.6474	2001 10	Komkommers en augurken, verduurzaam	20	150	166	174	182	190		
09.6475	2005 90 75	Zuurkool	20	110	122	128	134	140		

<sup>(1)</sup> Onverminderd de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen geacht slechts een indicatieve waarde te hebben, aangezien de preferentiële regeling in het kader van deze bijlage wordt bepaald door de draagwijde van de GN-codes.

Wanneer „ex”-GN-codes zijn vermeld, is de GN-code te zamen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.

<sup>(2)</sup> Wanneer een MFN-minimumrecht bestaat, is het toe te passen minimumrecht gelijk aan het MFN-minimumrecht vermenigvuldigd met het in deze kolom vermelde percentage.

<sup>(3)</sup> Onderworpen aan minimuminvoerprijsregelingen.



*Bijlage bij bijlage IIb***Minimuminvoerprijsregeling voor bepaalde soorten zacht fruit bestemd voor verwerking**

1. Elk verkoopseizoen worden voor de volgende produkten minimuminvoerprijzen vastgesteld:

GN-code	Omschrijving
0811 10	Aardbeien, bevroren

De minimuminvoerprijzen worden door de Gemeenschap, in overleg met Letland, vastgesteld, rekening houdend met de ontwikkeling van de prijzen, de ingevoerde hoeveelheden en de markt in de Gemeenschap.

2. Ten aanzien van de inachtneming van de minimuminvoerprijzen, gelden de volgende eisen:
- in elke driemaandelijke periode van het verkoopseizoen mag de gemiddelde waarde per eenheid van elk in punt 1 vermeld produkt dat in de Gemeenschap wordt ingevoerd, niet lager zijn dan de minimuminvoerprijs voor dat produkt;
  - in elke periode van twee weken mag de gemiddelde waarde per eenheid van elk in punt 1 vermeld produkt, dat in de Gemeenschap wordt ingevoerd, niet lager zijn dan 90 % van de minimuminvoerprijs voor dat produkt, voor zover de in de betrokken periode ingevoerde hoeveelheden niet minder dan 4 % van de normale jaarlijkse invoer uitmaken.
3. Als aan een van deze eisen niet wordt voldaan, kan de Gemeenschap maatregelen vaststellen om te garanderen dat de minimuminvoerprijs in acht wordt genomen voor elke zending van het betrokken produkt die uit Letland wordt ingevoerd.

## BIJLAGE IIc

## LETLAND

Voor de invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit Letland gelden onderstaande concessies (MFN = recht voor landen waarvoor de meestbegunstigingsclausule geldt):

Volgnummer	GN-code	Omschrijving <sup>(1)</sup>	Recht (% van MFN) <sup>(2)</sup>	Basishoeveelheid (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheden					Specifieke bepalingen
					van 1. 7. 1996 t/m 30. 6. 1997 (in ton)	van 1. 7. 1997 t/m 30. 6. 1998 (in ton)	van 1. 7. 1998 t/m 30. 6. 1999 (in ton)	van 1. 7. 1999 t/m 30. 6. 2000 (in ton)	vanaf 1. 7. 2000 (in ton)	
09.6456	0704 90 10	Witte kool en rode kool	20	150	166	174	182	190		
	0405 10	Boter	20	460	—	—	—	—	( <sup>3</sup> )	

(<sup>1</sup>) Onverminderd de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen slechts geacht een indicatieve waarde te hebben, aangezien de preferentiële regeling in het kader van deze bijlage wordt bepaald door de draagwijze van de GN-codes. Wanneer „ex”-GN-codes zijn vermeld, is de GN-code te zamen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.

(<sup>2</sup>) Wanneer een MFN-minimumrecht bestaat, is het toe te passen minimumrecht gelijk aan het MFN-minimumrecht vermenigvuldigd met het in deze kolom vermelde percentage.

(<sup>3</sup>) Deze hoeveelheid is overgeboekt van het niet-opgenomen gedeelte van het contingent voor 1995.

## BIJLAGE IIIa

## LITOUWEN

Voor de invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit Litouwen gelden onderstaande concessies: (MFN = recht voor landen waarvoor de meestbegunstigingsclausule geldt)

Volgnummer	GN-code	Omschrijving (*)	Geldend recht (% van MFN) (*)	Basis-hoeveelheid (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheden					Specifieke bepalingen
					van 1. 7. 1996 t/m 30. 6. 1997 (in ton)	van 1. 7. 1997 t/m 30. 6. 1998 (in ton)	van 1. 7. 1998 t/m 30. 6. 1999 (in ton)	van 1. 7. 1999 t/m 30. 6. 2000 (in ton)	vanaf 1. 7. 2000 (in ton)	
	0101 19 10 0101 19 90	Levende paarden: Slachtpaarden Andere	vrij 64	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	
	0102 90 41 0102 90 49 0102 90 05	Levende runderen: met een gewicht van meer dan 160 kg doch niet meer dan 300 kg met een gewicht van minder dan 80 kg	20	153 000 stuks 178 000 stuks	153 000 stuks 178 000 stuks	153 000 stuks 178 000 stuks	153 000 stuks 178 000 stuks	153 000 stuks 178 000 stuks	( <sup>1</sup> )	
	ex 0102 90	Vaarzen en koeien van de volgende bergassen: de grijze, de bruine, de gele en de gevlekte Simmental- en Pinzgaurassen	6 % ad valorem	5 000 stuks	5 000 stuks	5 000 stuks	5 000 stuks	5 000 stuks	( <sup>1</sup> )	
	0204	Vlees van schapen en geiten	vrij	105	110	115	120	125	( <sup>1</sup> )	
	0201 0202	Vlees van runderen, vers, gekoeld of bevroren	20	1 575	1 650	1 725	1 800	1 875	( <sup>1</sup> )	
	0203	Vlees van varkens (huisdieren, vers, gekoeld of bevroren)	20	1 050	1 100	1 150	1 200	1 250	( <sup>1</sup> )	
	0206 22 90 0206 41 99	Eetbare slachtafval van runderen, varkens, schapen, geiten, paarden, ezels of muilezels, vers, gekoeld of bevroren	vrij vrij	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt		

Volgnummer	GN-code	Omschrijving (1)	Geldend recht (% van MFN) (2)	Basishoeveelheid (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheden					Specifieke bepalingen
					van 1. 7. 1996 t/m 30. 6. 1997 (in ton)	van 1. 7. 1997 t/m 30. 6. 1998 (in ton)	van 1. 7. 1998 t/m 30. 6. 1999 (in ton)	van 1. 7. 1999 t/m 30. 6. 2000 (in ton)	vanaf 1. 7. 2000 (in ton)	
	0207 34 0207 36 61 0207 36 65	Vette levers (foie gras) van ganzen of eenden, vers, gekoeld of bevroren	vrij	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt
	0207 11 30 0207 11 90 0207 12 10 0207 12 90 0207 13 50 0207 13 60 0207 14 50 0207 14 60	Karkassen van kippen; borsten van kippen; dijnen van kippen	20	500	550	575	600	625		
	0402 10 19 0402 21 19	Magere-melkpoeder Volle-melkpoeder	20	3 500	3 850	4 025	4 200	4 375		
	0402 99 11	Melk of room, ingedikt, met toegevoegde suiker	20	200	220	230	240	250		
	0405 10 11 0405 10 19	Boter	20	1 200	1 320	1 380	1 440	1 500		
	0406 90	Kaas	20	1 400	1 540	1 610	1 680	1 750		
	0409 00 00	Natuurhoning	64	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt
	0601 10 00	Bollen, knollen en wortelstokken, in rusttoestand	64	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt
09.6452	0702 00	Tomaten	20	100	110	115	120	125		
09.6453	0703 20 00	Look	20	100	110	115	120	125		

Volgnummer	GN-code	Omschrijving <sup>(1)</sup>	Geldend recht (% van MFN) <sup>(2)</sup>	Basishoeveelheid (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheden					Specifieke bepalingen
					van 1. 7. 1996 t/m 30. 6. 1997 (in ton)	van 1. 7. 1997 t/m 30. 6. 1998 (in ton)	van 1. 7. 1998 t/m 30. 6. 1999 (in ton)	van 1. 7. 1999 t/m 30. 6. 2000 (in ton)	vanaf 1. 7. 2000 (in ton)	
	0707 00 25 0707 00 30	Komkommers, vers of gekoeld (van 16 mei tot en met 31 oktober)	80	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	
	0709 51 30	Cantharellen	vrij	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	
09-6460	0808 10 10	Persappelen, los verladen	20	1 000	1 100	1 150	1 200	1 250		
	0810 30 10	Zwarte aalbessen	80	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	( <sup>3</sup> )
	1502 00 90	Rundvet	64	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	
	2009 70 30 2009 70 93 2009 70 99	Appelsap, met een dichtheid van niet meer dan 1,33 g/cm <sup>3</sup> bij 20 °C: met een waarde van niet meer dan 18 ecu per 100 kg nettogewicht, toegevoegde suiker bevattend met een waarde van niet meer dan 18 ecu per 100 kg nettogewicht, met een gehalte aan toegevoegde suiker van niet meer dan 30 gewichtspercenten geen suiker bevattend	67	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	onbeperkt	

(1) Onverminderd de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen geacht slechts een indicatieve waarde te hebben, aangezien de preferentiële regeling in het kader van deze bijlage wordt bepaald door de draagwijdte van de GN-codes. Wanneer „ex”-GN-codes zijn vermeld, is de GN-code te zamen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.

(2) Wanneer een MFN-minimumrecht bestaat, is het toe te passen minimumrecht gelijk aan het MFN-minimumrecht vermenigvuldigd met het in deze kolom vermelde percentage.

(3) Het quotum voor dit produkt is geopend voor de Tsjechische Republiek, Slowakije, Bulgarije, Roemenië, Hongarije, Polen, Estland, Letland en Litouwen. Ingeval de invoer van levende runderen in de Gemeenschap meer bedraagt dan 500 000 stuks voor een gegeven jaar, mag de Commissie de nodige beheersmaatregelen nemen om haar markt te beschermen, niettegenstaande andere volgens de overeenkomst gegeven rechten.

(4) Het quotum voor dit produkt is geopend voor de Tsjechische Republiek, Slowakije, Bulgarije, Roemenië, Hongarije, Polen, Estland, Letland en Litouwen. Het toegepaste recht bedraagt 6 %.

(5) Het quotum voor dit produkt is een globaal contingent voor Estland, Letland en Litouwen samen. De Gemeenschap kan, in het kader van haar wetgeving en waar passend, rekening houden met de voorzieningsbehoeften van haar markt en met de noodzaak om het marktevenwicht te handhaven.

(6) Behalve varkenshaas, apart aangeboden.

(7) Onderworpen aan minimuminvoerprijisregelingen.

*Bijlage bij bijlage IIIa***Minimuminvoerprijsregeling voor bepaalde soorten zacht fruit bestemd voor verwerking**

1. Elk verkoopseizoen worden voor de volgende produkten minimuminvoerprijzen vastgesteld:

GN-code	Omschrijving
0810 30 10	Zwarte aalbessen, vers

De minimuminvoerprijzen worden door de Gemeenschap, in overleg met Litouwen, vastgesteld, rekening houdend met de ontwikkeling van de prijzen, de ingevoerde hoeveelheden en de markt in de Gemeenschap.

2. Ten aanzien van de inachtneming van de minimuminvoerprijzen, gelden de volgende eisen:
- in elke driemaandelijkse periode van het verkoopseizoen mag de gemiddelde waarde per eenheid van elk in punt 1 vermeld produkt dat in de Gemeenschap wordt ingevoerd, niet lager zijn dan de minimuminvoerprijs voor dat produkt;
  - in elke periode van twee weken mag de gemiddelde waarde per eenheid van elk in punt 1 vermeld produkt, dat in de Gemeenschap wordt ingevoerd, niet lager zijn dan 90 % van de minimuminvoerprijs voor dat produkt, voor zover de in de betrokken periode ingevoerde hoeveelheden niet minder dan 4 % van de normale jaarlijkse invoer uitmaken.
3. Als aan een van deze eisen niet wordt voldaan, kan de Gemeenschap maatregelen vaststellen om te garanderen dat de minimuminvoerprijs in acht wordt genomen voor elke zending van het betrokken produkt die uit Litouwen wordt ingevoerd.

## BIJLAGE IIIb

## LITOUWEN

Voor de invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit Litouwen gelden onderstaande concessies (MFN = recht voor landen waarvoor de meestbegunstigingsclausule geldt):

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving <sup>(1)</sup>	Recht (% van MFN) ( <sup>2</sup> )	Hoeveelheid (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheden					Specifieke bepalingen
					van 1. 7. 1996 t/m 30. 6. 1997 (in ton)	van 1. 7. 1997 t/m 30. 6. 1998 (in ton)	van 1. 7. 1998 t/m 30. 6. 1999 (in ton)	van 1. 7. 1999 t/m 30. 6. 2000 (in ton)	vanaf 1. 7. 2000 (in ton)	
	0402 99 11	Melk of room, ingedikt, met toegevoegde suiker	20	—	20	30	40	50		

(<sup>1</sup>) Onverminderd de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen geacht slechts een indicatieve waarde te hebben, aangezien de preferentiële regeling in het kader van deze bijlage wordt bepaald door de draagwijde van de GN-codes. Wanneer „ex”-GN-codes zijn vermeld, is de GN-code te zamen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.

(<sup>2</sup>) Wanneer een MFN-minimumrecht bestaat, is het toe te passen minimumrecht gelijk aan het MFN-minimumrecht vermenigvuldigd met het in deze kolom vermelde percentage.

**VERORDENING (EG) Nr. 1927/96 VAN DE COMMISSIE**  
**van 7 oktober 1996**  
**inzake de levering van plantaardige olie als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van  
27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het  
beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter  
ondersteuning van de voedselzekerheid<sup>(1)</sup> en met name  
op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende dat bij deze verordening de lijst van de voor  
voedselhulp in aanmerking komende landen en organisa-  
ties en de algemene criteria voor het vervoer van de voed-  
selhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal  
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-  
hulp, aan bepaalde begunstigden plantaardige olie heeft  
toegewezen;

Overwegende dat dit produkt moet worden geleverd over-  
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG)  
nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vast-  
stelling van algemene voorschriften voor de beschikbaar-  
stelling in de Gemeenschap van produkten voor levering  
als communautaire voedselhulp<sup>(2)</sup>, gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 790/91<sup>(3)</sup>; dat met name de leveringster-

mijnen en -voorwaarden en de procedure die moet  
worden gevolgd om de aan de levering verbonden kosten  
te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp worden  
in de Gemeenschap plantaardige olie beschikbaar gesteld  
voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden  
met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en  
de in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt  
toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben  
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-  
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of  
voorbehoud is nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*  
*van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1996.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 5. 7. 1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.



## BIJLAGE

## PARTIJ A

1. **Maatregel nr.** (1); 1101/95 (A 1); 1098/95 (A 2)
2. **Programma:** 1995
3. **Begunstigde** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel.: (31-70) 33 05 757; telefax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
5. **Plaats of land van bestemming:** A 1: Peru; A 2: Guatemala
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** geraffineerde koolzaadolie
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt** (3) (7): zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (III.A.1.a)
8. **Totale hoeveelheid (ton):** 600
9. **Aantal partijen:** 1 in 2 delen (A 1: 60 ton; A 2: 540 ton)
10. **Verpakking en opschriften** (5) (6): zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (III.A.2.1, III.A.2.3 en III.A.3)  
Blikken van 5 liter, zonder kartonnen schotten  
Voor de opschriften te gebruiken taal: Spaans
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** beschikbaarstelling van in de Gemeenschap geproduceerde geraffineerde koolzaadolie die niet is vervaardigd en/of verpakt in het kader van actieve veredeling
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** 25. 11 — 15. 12. 1996
18. **Uiterste datum voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 22. 10. 1996 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede inschrijving:**
  - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 5. 11. 1996 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 9 — 29. 12. 1996
  - c) uiterste datum voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (1): Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (telex: 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie** (4): —

*Voetnoten*

- (1) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (2) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor de verzending zijn vereist.
- (3) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (4) Het bepaalde in artikel 7, lid 3, onder g), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 geldt niet voor de indiening van de offertes.
- (5) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL (elke container moet een netto-inhoud van 15 ton hebben).

De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen.

Artikel 13, punt 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 is niet van toepassing.

Degene aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een lijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal blikken per verladingsnummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving. De leverancier zet de kartons op zodanige manier vast in de containers dat eventuele lege ruimten zijn opgevuld; hij snoert de laatste rij kartons met speciale riemen vast.

Degene aan wie is gegund moet elke container afsluiten met een genummerd slot (Sysko locktainer 180 seal), waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de expediteur van de begunstigde.

- (6) In afwijking van PB nr. C 114 wordt de tekst van punt IIIA.3.c) gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (7) De leverancier bezorgt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een gezondheids-certificaat (plus houdbaarheidsdatum; voor deelpartij A 2 moet het gezondheids-certificaat worden gelegaliseerd door de diplomatieke vertegenwoordiging in het land van oorsprong van het produkt).
-

**VERORDENING (EG) Nr. 1928/96 VAN DE COMMISSIE**  
**van 7 oktober 1996**  
**inzake de levering van granen als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van  
27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het  
beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter  
ondersteuning van de voedselzekerheid<sup>(1)</sup> en met name  
op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende dat bij deze verordening de lijst van de voor  
voedselhulp in aanmerking komende landen en organisa-  
ties en de algemene criteria voor het vervoer van de voed-  
selhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal  
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-  
hulp, aan bepaalde begunstigden graan heeft toegewezen;

Overwegende dat dit produkt moet worden geleverd over-  
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG)  
nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vast-  
stelling van algemene voorschriften voor de beschikbaar-  
stelling in de Gemeenschap van produkten voor levering  
als communautaire voedselhulp<sup>(2)</sup>, gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 790/91<sup>(3)</sup>; dat met name de leveringster-

mijnen en -voorwaarden en de procedure die moet  
worden gevolgd om de aan de levering verbonden kosten  
te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp worden  
in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor  
levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met  
inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de  
in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt  
toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben  
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-  
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of  
voorbehoud is nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*  
*van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 5. 7. 1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

## BIJLAGE

## PARTIJ A

1. **Maatregel nr. (¹):** 1102/95 (A 1); 1118/95 (A 2); 1119/95 (A 3)
2. **Programma:** 1995
3. **Begunstigde (²):** Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tel.: (31-70) 330 57 57; telefax 364 17 01; telex 30960 EURON NL)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (³):** door de begunstigde aan te wijzen
5. **Plaats of land van bestemming:** A 1: Peru; A 2 + A 3: Madagascar
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** meel van zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (³) (⁴):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.B.1.a))
8. **Totale hoeveelheid (ton):** 420
9. **Aantal partijen:** 1 in 3 delen (A 1: 80 ton; A 2: 160 ton; A 3: 180 ton)
10. **Verpakking en opschriften (⁶) (⁸) (⁹) (¹¹):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.B.2.d) en II.B.3)  
Voor de opschriften te gebruiken taal: A 1: Spaans; A 2 + A 3: Frans
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** 11. 11 — 1. 12. 1996
18. **Uiterste datum voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 22. 10. 1996 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede inschrijving:**
  - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 5. 11. 1996 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 25. 11 — 15. 12. 1996
  - c) uiterste datum voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (¹):** Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (telex 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 70 03/296 70 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (¹):** restitutie toepasselijk op 18. 10. 1996, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1864/96 van de Commissie (PB nr. L 247 van 28. 9. 1996, blz. 12)

## PARTIJ B

1. **Maatregel nr. (¹):** 1100/95 (B 1); 1120/95 (B 2)
2. **Programma:** 1995
3. **Begunstigde (²):** Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel. (31-70) 33 05 757; telefax 36 41 701; telex: 30960 EURON NL)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (³):** door de begunstigde aan te wijzen
5. **Plaats of land van bestemming:** B 1: Peru; B 2: Madagascar
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** havervlokken
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (⁴) (⁵):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.B.1.e)
8. **Totale hoeveelheid (ton):** 71,725
9. **Aantal partijen:** 1 in 2 delen (B 1: 48 ton; B 2: 23,725 ton)
10. **Verpakking en opschriften (⁶) (⁷) (⁸):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.B.2.f en II.B.3)  
Voor de opschriften te gebruiken taal: B 1: Spaans; B 2: Frans
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** 11. 11 — 1. 12. 1996
18. **Uiterste datum voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes** 22. 10. 1996 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede inschrijving:**
  - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 5. 11. 1996 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 25. 11 — 15. 12. 1996
  - c) uiterste datum voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (¹):** Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (telex 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (²):** restitutie toepasselijk op 18. 10. 1996, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1864/96 van de Commissie (PB nr. L 247 van 28. 9. 1996, blz. 12)

*Voetnoten*

- (<sup>1</sup>) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (<sup>2</sup>) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor de verzending zijn vereist.
- (<sup>3</sup>) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (<sup>4</sup>) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 25 van deze bijlage.
- Het bedrag van de restitutie wordt in nationale valuta omgerekend met de landbouwmrekeningskoers die van toepassing is op de dag waarop de douaneformaliteiten voor uitvoer worden vervuld. Het bepaalde in de artikelen 13 tot en met 17 van Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie (PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1482/96 (PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22), is niet van toepassing op dit bedrag.
- (<sup>5</sup>) De leverancier moet een afschrift van de originele factuur zenden naar Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (<sup>6</sup>) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL (elke container moet een netto-inhoud van 20 ton (partij A) en 12 ton (partij B) hebben).
- De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal. Artikel 13, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 is niet van toepassing.
- Degene aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een lijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal zakken per verladingsnummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.
- Degene aan wie is gegund moet elke container afsluiten met een genummerd slot (Sysko locktainer 180 seal), waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de expediteur van de begunstigde.
- (<sup>7</sup>) De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een plantengezondheidscertificaat (met houdbaarheidsdatum) en voor partij A een bewijs van beroking voor.
- (De lading moet vóór het inladen worden gefumigeerd met fosfinegas).
- (<sup>8</sup>) In afwijking van PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1, wordt de tekst van punt II.B.3.c) gelezen: „de vermelding: „Europese Gemeenschap””.
- (<sup>9</sup>) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (<sup>10</sup>) Zie de vierde wijziging van de mededeling van de Commissie met betrekking tot de kenmerken van de als communautaire voedselhulp te leveren produkten in PB nr. C 272 van 21. 10. 1992, blz. 6.
- (<sup>11</sup>) Zie de tweede wijziging van de mededeling van de Commissie met betrekking tot de kenmerken van de als communautaire voedselhulp te leveren produkten in PB nr. C 135 van 26. 5. 1992, blz. 20.
-

## VERORDENING (EG) Nr. 1929/96 VAN DE COMMISSIE

van 7 oktober 1996

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1713/95 houdende bepalingen voor de uitvoering, in de sector melk en zuivelprodukten, van de regeling waarin is voorzien bij de overeenkomsten betreffende vrijhandel tussen enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, de Baltische Staten en tot vaststelling van de terugbetaling van de invoerrechten die zijn geheven op de van 1 juli tot en met 30 september 1996 ingevoerde hoeveelheden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1926/96 van de Raad van 7 oktober 1996 houdende vaststelling, in verband met de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-Ronde gesloten Overeenkomst inzake de landbouw, van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwprodukten en van een autonome overgangsregeling tot aanpassing van bepaalde in de vrijhandelsovereenkomsten met Estland, Letland en Litouwen opgenomen landbouwconcessies<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1926/96 autonome overgangsmaatregelen zijn vastgesteld voor de aanpassing van de landbouwconcessies die zijn opgenomen in de overeenkomsten betreffende vrijhandel tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en, respectievelijk, de Republiek Estland, de Republiek Letland en de Republiek Litouwen, anderzijds, voor de periode van 1 juli 1996 tot de inwerkingtreding van de aanvullende interimprotocollen bij de overeenkomsten die zullen worden gesloten na afloop van de aan de gang zijnde onderhandelingen met de betrokken landen;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1713/95 van de Commissie<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1891/96<sup>(3)</sup>, de bepalingen zijn vastgesteld voor de uitvoering van de in de genoemde overeenkomsten vastgestelde regeling voor de sector melk en zuivelprodukten; dat deze regeling moet worden gewijzigd om rekening te houden met de in Verordening (EG) nr. 1926/96 bepaalde maatregelen met betrekking tot zuivelprodukten;

Overwegende dat, omdat Verordening (EG) nr. 1926/96 laat is goedgekeurd, de certificaten voor het derde kwartaal van 1996 zijn afgegeven op basis van de oude jaarlijkse hoeveelheden; dat de voor dat kwartaal beschikbare hoeveelheden ook overgedragen hoeveelheden van het voorafgaande kwartaal omvatten; dat de nieuwe jaarlijkse hoeveelheden zijn vastgesteld voor een periode van twaalf maanden, ingaande op 1 juli; dat het dienstig is uitdrukkelijk te vermelden welke hoeveelheden beschikbaar zijn voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december; dat in deze hoeveelheden het verschil tussen 25 % van de

oude jaarlijkse hoeveelheden en 25 % van de nieuwe jaarlijkse hoeveelheden en de overgedragen hoeveelheden van het derde kwartaal zijn verrekend; dat evenwel alleen de hoeveelheden overgedragen zijn waarvoor geen certificaten zijn afgegeven en die maximaal 25 % van de oude jaarlijkse hoeveelheid van het betrokken produkt bedragen;

Overwegende dat de vermindering van het douanerecht met 80 % in plaats van met 60 % van toepassing is met ingang van 1 juli 1996; dat bijgevolg aan de marktdeelnemers een deel van het douanerecht moet worden terugbetaald voor de hoeveelheden die zij hebben ingevoerd op basis van in het derde kwartaal afgegeven certificaten; dat echter alleen mag worden terugbetaald voor maximaal 25 % van de oude jaarlijkse hoeveelheden; dat het bijgevolg nodig is een toewijzingscoëfficiënt vast te stellen voor de produkten waarvoor certificaten zijn afgegeven voor hoeveelheden van meer dan 25 % van de oude jaarlijkse hoeveelheden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 1713/95 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 2 wordt vervangen door:

#### *„Artikel 2*

Met ingang van 1 juli 1996 worden de in bijlage I aangegeven hoeveelheden als volgt gespreid:

- 25 % in de periode van 1 juli tot en met 30 september,
- 25 % in de periode van 1 oktober tot en met 31 december,
- 25 % in de periode van 1 januari tot en met 31 maart,
- 25 % in de periode van 1 april tot en met 30 juni.

Voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december zijn de beschikbare hoeveelheden evenwel die van bijlage I bis.”.

2. Bijlage I wordt vervangen door bijlage I bij deze verordening.

<sup>(1)</sup> Zie bladzijde 1 van dit Publikatieblad.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 163 van 14. 7. 1995, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 249 van 1. 10. 1996, blz. 33.

3. Bijlage II bij deze verordening wordt toegevoegd als bijlage I bis.

*Artikel 2*

Voor de hoeveelheden die zijn ingevoerd op grond van de certificaten die zijn afgegeven voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1996 wordt, op verzoek van de marktdeelnemers, het verschil tussen 60 % en 80 % van het douanerecht terugbetaald na overlegging van het invoercertificaat en van de verklaring dat de betrokken

ingevoerde hoeveelheid in het vrije verkeer is gebracht. De terugbetaling gebeurt slechts voor de ingevoerde hoeveelheden produkten waarop de in bijlage III vermelde toewijzingscoëfficiënt is toegepast.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*



## BIJLAGE I

## „BIJLAGE I

## A. PRODUKTEN VAN OORSPRONG UIT ESTLAND

Verlaging van het douanerecht met 80 % met ingang van 1 juli 1996

GN-code	Omschrijving (1)	Toe te passen recht (% MBN)(2)	Jaarlijkse hoeveelheden					vanaf 1.7.2000 (in ton)
			van 1.7.1996 tot en met 30.6.1997 (in ton)	van 1.7.1997 tot en met 30.6.1998 (in ton)	van 1.7.1998 tot en met 30.6.1999 (in ton)	van 1.7.1999 tot en met 30.6.2000 (in ton)	vanaf 1.7.2000 (in ton)	
0402 10 19 0402 21 19	Magere-melkpoeder Volle-melkpoeder	20	3 150	3 300	3 450	3 600	3 750	
0405 10 11 0405 10 19	Boter	20	1 575	1 650	1 725	1 800	1 875	
0406	Kaas	20	840	880	920	960	1 000	

## B. PRODUKTEN VAN OORSPRONG UIT LETLAND

Verlaging van het douanerecht met 80 % met ingang van 1 juli 1996

GN-code	Omschrijving (1)	Toe te passen recht (% MBN)(2)	Jaarlijkse hoeveelheden					vanaf 1.7.2000 (in ton)
			van 1.7.1996 tot en met 30.6.1997 (in ton)	van 1.7.1997 tot en met 30.6.1998 (in ton)	van 1.7.1998 tot en met 30.6.1999 (in ton)	van 1.7.1999 tot en met 30.6.2000 (in ton)	vanaf 1.7.2000 (in ton)	
0402 10 19 0402 21 19	Magere-melkpoeder Volle-melkpoeder	20	2 625	2 750	2 875	3 000	3 125	
ex 0402 29	Melk en room, andere dan in poeder, met toegevoegde suiker	20	210	220	230	240	250	
0405 10	Boter	20	1 405	990	1 035	1 080	1 125	
0406	Kaas	20	1 260	1 320	1 380	1 440	1 500	

## C. PRODUKTEN VAN OORSPRONG UIT LITOUWEN

Verlaging van het douanerecht met 80 % met ingang van 1 juli 1996

GN-code	Omschrijving <sup>(1)</sup>	Toe te passen recht (% MBN) <sup>(2)</sup>	Jaarlijkse hoeveelheden				
			van 1.7.1996 tot en met 30.6.1997 (in ton)	van 1.7.1997 tot en met 30.6.1998 (in ton)	van 1.7.1998 tot en met 30.6.1999 (in ton)	van 1.7.1999 tot en met 30.6.2000 (in ton)	vanaf 1.7.2000 (in ton)
0402 10 19 0402 21 19	Mageremelkpoeder Vollemelkpoeder	20	3 675	3 850	4 025	4 200	4 375
0402 99 11	Melk en room, ingedikt, met toegevoegde suiker	20	220	240	260	280	300
0405 10	Boter	20	1 260	1 320	1 380	1 440	1 500
0406 90	Kaas	20	1 470	1 540	1 610	1 680	1 750

<sup>(1)</sup> Onverminderd de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur heeft de omschrijving van de producten een louter indicatieve waarde; in het kader van deze bijlage is voor de preferentiële regeling de omschrijving van de GN-code bepalend. Wanneer ex GN-codes zijn vermeld, is de GN-code te zamen met de daarbij behorende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.

<sup>(2)</sup> Wanneer voor de meest begunstigde natie een minimumrecht bestaat, is het toe te passen recht gelijk aan dat minimumrecht vermenigvuldigd met het in deze kolom vermelde percentage.

## BIJLAGE II

## „BIJLAGE I bis

Totale beschikbare hoeveelheid voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1996

GN-codes	Republiek Estland			Republiek Letland			Republiek Litouwen				
	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19 Boter	0406 Kazen	0402 10 19 0402 21 19	ex 0402 29	0405 10 Boter	0406 Kazen	0402 10 19 0402 21 19	0402 99 11	0405 10 11 0405 10 19 Boter	0406 90 Kazen
Beschikbare hoeveelheid (in ton)	1 262,5	600	420	1 237,792	105	490	630	1 425,415	110	355	560*

## BIJLAGE III

Toewijzingscoëfficiënt voor de ingevoerde hoeveelheden produkten waarvoor overeenkomstig artikel 2 een aanvraag tot terugbetaling van het douanerecht is ingediend

GN-code	Republiek Estland			Republiek Letland			Republiek Litouwen					
	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19 Boter	0406 90 Kazen	0402 10 19 0402 21 19	0406 10	0406 90 21 0406 90 23	0402 29 99	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19 Boter	0406 10 80	0406 30 31 0406 30 39 0406 90 01	0402 29 99
In %	84	100	100	77,2	100	100	100	100	95,9	100	70	100

**VERORDENING (EG) Nr. 1930/96 VAN DE COMMISSIE**  
**van 7 oktober 1996**

**tot vaststelling van de bij de berekening van de financieringskosten van de interventies in de vorm van aankoop, opslag en afzet toe te passen rentevoeten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1883/78 van de Raad van  
2 augustus 1978 betreffende de algemene regels voor de  
financiering van de interventies door het Europees Oriënta-  
tatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL),  
afdeling Garantie <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 1259/96 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende dat op grond van artikel 3 van Verordening  
(EEG) nr. 411/88 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1644/89 <sup>(4)</sup>, de bij de bere-  
kening van de financieringskosten van de interventies toe  
te passen uniforme rentevoet gelijk is aan de door het  
Bureau voor de statistiek der Europese Gemeenschappen  
geconstateerde rente voor driemaands- en twaalfmaands-  
eurodeposito's in ecu, die op basis van respectievelijk 1/3  
en 2/3 moet worden gewogen;

Overwegende dat de Commissie deze rentevoet vóór het  
begin van elk boekjaar van het EOGFL, afdeling Garantie,  
vaststelt op grond van de in de zes maanden vóór de vast-  
stelling geconstateerde rentevoeten;

Overwegende dat in artikel 4, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 411/88 is bepaald dat, wanneer het rentepercen-  
tage voor rekening van een Lid-Staat gedurende ten  
minste zes maanden lager is dan de voor de Gemeen-  
schap vastgestelde uniforme rentevoet, voor die Lid-Staat  
een specifieke rentevoet wordt vastgesteld; dat de Lid-  
Staten de Commissie vóór het einde van het boekjaar dit  
rentepercentage hebben meegedeeld; dat, bij gebreke van  
een mededeling door de Lid-Staat, de toe te passen rente-

voet wordt vastgesteld op basis van de in de bijlage bij die  
verordening vermelde referentierentevoeten;

Overwegende dat in artikel 5 van Verordening (EEG)  
nr. 1883/78 is bepaald dat de Commissie een specifiek  
rentepercentage kan vaststellen wanneer de ten laste van  
een Lid-Staat komende rentevoet meer dan tweemaal zo  
hoog is als de uniforme rentevoet;

Overwegende dat de rentevoeten voor het boekjaar 1996  
overeenkomstig deze voorschriften moeten worden vastge-  
steld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van het EOGFL,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de uitgaven die ten laste komen van het boekjaar  
1996 van het EOGFL, afdeling Garantie,

1. wordt de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 411/88  
bedoelde rentevoet vastgesteld op 6,3 %;
2. wordt de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 411/88  
bedoelde specifieke rentevoet vastgesteld op 5,4 %  
voor Oostenrijk, 5,6 % voor België en Luxemburg en  
6,1 % voor Finland en Ierland;
3. wordt de in artikel 5, derde alinea, van Verordening  
(EEG) nr. 1883/78 bedoelde specifieke rentevoet vast-  
gesteld op 12,2 % voor Griekenland.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 oktober 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 216 van 5. 8. 1978, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 163 van 2. 7. 1996, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 40 van 13. 2. 1988, blz. 25.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 162 van 13. 6. 1989, blz. 18.

## VERORDENING (EG) Nr. 1931/96 VAN DE COMMISSIE

van 7 oktober 1996

houdende afwijking en wijziging van Verordening (EEG) nr. 2456/93 tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad wat de openbare interventie betreft

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1588/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, lid 7, en artikel 22 bis, lid 3,

Overwegende dat door het momenteel in de Gemeenschap geconstateerde geringe rundvleesverbruik, de significante prijsdaling op de rundvleesmarkten aanhoudt; dat derhalve ondersteuningsmaatregelen moeten worden genomen;

Overwegende dat in dit verband moet worden voorzien in een aantal afwijkingen van de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 307/96<sup>(4)</sup>, voor de in oktober, november en december 1996 geopende inschrijvingen;

Overwegende dat, opdat de marktinterventie bij deze ernstige marktsituatie haar volle effect kan sorteren, de in de genoemde verordening vastgestelde lijst van in aanmerking komende kwaliteiten moet worden uitgebreid; dat bovengenoemde verordening billijkheidshalve bij wijze van uitzondering tijdelijk ook moet worden aangevuld, zodat de interventiebureaus karkassen van jonge runderen van de beveleedheidsklassen S en E mogen aankopen in de Lid-Staten waarin overwegend dergelijke dieren worden geproduceerd en de marktprijzen van deze dieren geregeld genoteerd worden;

Overwegende dat de nodige steunmaatregelen moeten worden getroffen om het hoofd te bieden aan de bijkomende marktverstoring, die dreigt voort te vloeien uit een aanzienlijke aanvoer van magere dieren (*graskalveren*) in het laatste kwartaal van 1996 en dat daartoe interventie-aankopen van karkassen van de bovenbedoelde dieren moeten worden toegestaan, zonder dat daarbij echter afgevoerd wordt van artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68; dat de aankooprijzen voor karkassen van die jonge runderen verhoogd moeten worden om rekening te houden met het verschil tussen de marktprijs voor deze dieren en die voor afgemeste dieren die traditioneel voor interventie worden aangeboden; dat evenwel dieren van zuivere melkrassen van deze regeling moeten worden uitgesloten omdat ze anders te vroeg zouden worden geslacht wat niet bijdraagt tot het verminderen van de

produktie; dat bovendien, om te voorkomen dat bijna afgemeste dieren voor interventie worden aangeboden, het gewicht van de voor deze regeling in aanmerking komende karkassen moet worden beperkt;

Overwegende dat voor de maand april tot en met september het in artikel 4, lid 2, onder h), van Verordening (EEG) nr. 2456/93 vastgestelde maximumgewicht bij wijze van uitzondering niet van toepassing was; dat het dienstig is geleidelijk weer het oorspronkelijk vastgestelde maximumgewicht toe te passen; dat, om evenwel de gevolgen daarvan voor de marktdeelnemers enigermate op te vangen, dient te worden aanvaard dat voor ossen, die het slachtgewicht niet zo snel en dus later in het jaar bereiken, bij wijze van overgangsmaatregel zwaardere dieren worden aangekocht, met dien verstande echter dat de aankoopprijs wordt beperkt tot het voor de maanden oktober en november toegestane maximumgewicht;

Overwegende dat, in verband met de moeilijke situatie in de rundvleessector, het geldende bedrag van de op de gemiddelde marktprijs toe te passen verhoging, met inachtneming waarvan ook de maximumprijs wordt vastgesteld, tijdelijk moet worden aangepast teneinde rekening te houden met de verhoging van de kosten en de verlaging van de inkomsten in deze sector;

Overwegende dat de ervaring leert dat de leveringstermijn voor de producten moet aanvangen na de bekendmaking van de verordening tot vaststelling van de resultaten van de inschrijving, in plaats van na de afsluiting van de indieningstermijn voor de offertes;

Overwegende dat het Comité van beheer voor rundvlees geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. In afwijking van artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 2456/93:

- a) worden producten van categorie A die bij de kwaliteiten O2 en O3 en producten van categorie C die bij de kwaliteiten O3 en O4 zijn ingedeeld volgens het communautaire indelingsschema, voor interventie aanvaard.

Het verschil in interventieprijs tussen kwaliteit R3 en kwaliteit O4 wordt vastgesteld op 30 ecu per 100 kg.

De coëfficiënt die moet worden gebruikt voor de omrekening van offertes voor kwaliteit O4, wordt vastgesteld op 0,914 (gemiddelde kwaliteit).

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.<sup>(2)</sup> PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 23.<sup>(3)</sup> PB nr. L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4.<sup>(4)</sup> PB nr. L 43 van 21. 2. 1996, blz. 3.

- b) mogen de volgende produkten bij interventie worden aangekocht, hoewel zij niet zijn opgenomen in bijlage III bij die verordening:

OOSTENRIJK

- Categorie C, kwaliteit R2 en kwaliteit R3,
- Categorie C, kwaliteit O2 en kwaliteit O3;

VERENIGD KONINKRIJK

*Groot-Brittannië*

- Categorie A, kwaliteit U2 en kwaliteit U3,
- Categorie A, kwaliteit R2 en kwaliteit R3,
- Categorie C, kwaliteit U3 en kwaliteit U4;

*Noord-Ierland*

- Categorie A, kwaliteit U2 en kwaliteit U3,
- Categorie A, kwaliteit R2 en kwaliteit R3;

- c) mogen produkten van categorie A van de kwaliteiten S2, S3, E2 en E3 van het communautaire indelingschema voor interventie worden aanvaard in de Lid-Staten die de prijzen van deze kwaliteiten geregeld noteren en waar in 1995 minstens 50 % van het aantal geslachte dieren van categorie A tot de klassen S of E behoorde.

De coëfficiënten voor de omrekening van kwaliteit R3 in de kwaliteiten S2, S3, E2 en E3 worden vastgesteld op respectievelijk 1,356, 1,304, 1,228 en 1,156 (gemiddelde kwaliteit).

2. Wanneer de voor interventie aangeboden hele of halve karkassen afkomstig zijn van dieren die op de slachtdatum minder dan tien maanden oud waren, niet behoren tot de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 3886/92 van de Commissie (1) vermelde rassen en waarvan het karkasgewicht minder dan 200 kg bedraagt:

- bedraagt de coëfficiënt voor de omrekening van kwaliteit R3 in de overige kwaliteiten 1,00;
- worden de bij inschrijving geaccepteerde prijzen verhoogd met 23 %.

In dat geval:

- moet in de offerte, behalve de in totaal aangeboden hoeveelheid, ook de hoeveelheid hele of halve geslachte karkassen worden vermeld die afkomstig is van dieren die op de slachtdatum jonger dan tien maanden waren;
- moeten de interventiebureaus bij de mededeling van de offertes aan de Commissie aangeven welke offertes onder dit lid vallen met vermelding van de hoeveelheid per offerte;
- mogen de op grond van dit lid aangekochte produkten niet worden uitgebeend, behalve in het Verenigd Koninkrijk, en moeten zij afzonderlijk in gemakkelijk te identificeren partijen per inschrijving of per maand worden opgeslagen;
- is het bepaalde in lid 3, onder b), niet van toepassing;
- mogen de in artikel 13, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2456/93 bedoelde coëfficiënten ook binnen een

Lid-Staat gedifferentieerd worden naargelang het onderhavige lid van toepassing is of niet.

3. In afwijking van artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2456/93:

- a) mogen hele en halve karkassen van gecasteerde dieren die in het Verenigd Koninkrijk zijn gehouden en die ouder zijn dan 30 maanden, niet bij interventie worden aangekocht;
- b) mogen voorvoeten van in dat lid bedoelde hele of halve geslachte dieren, bij interventie worden aangekocht.

4. In afwijking van artikel 4, lid 2, onder h), van Verordening (EEG) nr. 2456/93, bedraagt het maximumgewicht voor de hierboven bedoelde hele geslachte dieren:

- a) 390 kg voor karkassen van dieren van de categorieën A en C, beveleidsklassen U, R en O.

Voor categorie C, voor de inschrijvingen van oktober en november 1996, evenwel mogen hele geslachte dieren met een hoger gewicht bij interventie worden aangekocht; in dit geval wordt de aankoopprijs slechts betaald voor ten hoogste het hierboven bedoelde maximumgewicht of, voor voorvoeten, 40 % van het bovenbedoelde maximumgewicht.

- b) 480 kg voor karkassen van dieren van categorie A, beveleidsklassen S en E.

5. In afwijking van artikel 14, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2456/93 bedraagt

- a) de in de eerste volzin vermelde op de gemiddelde marktprijs toe te passen verhoging 14 ecu per 100 kg karkasgewicht;
- b) de in de tweede volzin vermelde op de gemiddelde marktprijs toe te passen verhoging 7 ecu per 100 kg karkasgewicht.

### Artikel 2

In artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2456/93 wordt de eerste volzin vervangen door:

„De inschrijver aan wie is gegund levert de produkten binnen 17 dagen te rekenen vanaf de eerste werkdag volgende op de datum van de verordening tot vaststelling van de maximaankoopprijs en de bij interventie aangekochte hoeveelheden rundvlees.”.

### Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 1 is van toepassing voor de in oktober, november en december 1996 geopende inschrijvingen, met uitzondering van lid 2, dat alleen van toepassing is voor de in oktober 1996 geopende inschrijvingen.

(1) PB nr. L 391 van 31. 12. 1992, blz. 20.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1996.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

## VERORDENING (EG) Nr. 1932/96 VAN DE COMMISSIE

van 7 oktober 1996

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1178/96, teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 550 000 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van  
de Commissie <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr.  
120/94 <sup>(4)</sup>, de procedures en de voorwaarden voor de  
verkoop van granen door de interventiebureaus zijn vast-  
gesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1178/96 van de  
Commissie <sup>(5)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1789/  
96 <sup>(6)</sup>, een permanente openbare inschrijving is openge-  
steld voor de uitvoer van 350 000 ton rogge in het bezit  
van het Duitse interventiebureau; dat Duitsland de  
Commissie ervan in kennis heeft gesteld dat haar inter-  
ventiebureau voornemens is de hoeveelheid waarvoor de  
inschrijving voor uitvoer wordt gehouden, met 200 000  
ton te verhogen; dat de totale hoeveelheid waarop de  
permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van  
rogge uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot  
550 000 ton moet worden verhoogd;

Overwegende dat het, wegens de verhoging van de  
hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft,  
nodig is wijzigingen aan te brengen in de lijst betreffende

de gebieden en de opgeslagen hoeveelheden; dat daartoe  
bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1178/96 moet worden  
aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 1178/96 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 2 wordt gelezen:

*„Artikel 2*

1. De inschrijving heeft betrekking op een  
hoeveelheid van ten hoogste 550 000 ton rogge voor  
uitvoer naar alle derde landen.
  2. De gebieden waar de 550 000 ton rogge is opge-  
slagen, zijn vermeld in bijlage I.”
2. Bijlage I wordt vervangen door de bijlage bij deze  
verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 155 van 28. 6. 1996, blz. 32.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 234 van 17. 9. 1996, blz. 1.



*BIJLAGE**„BIJLAGE I*

*(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	198 043
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/Saarland/Bayern	14 834
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	191 773
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	145 292"

## VERORDENING (EG) Nr. 1933/96 VAN DE COMMISSIE

van 7 oktober 1996

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1179/96, teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 1 180 000 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van  
de Commissie <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr.  
120/94 <sup>(4)</sup>, de procedures en de voorwaarden voor de  
verkoop van granen door de interventiebureaus zijn vast-  
gesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1179/96 van de  
Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 1790/96 <sup>(6)</sup>, een permanente openbare inschrijving is  
opengesteld voor de uitvoer van 1 100 000 ton gerst in het  
bezit van het Duitse interventiebureau; dat Duitsland de  
Commissie ervan in kennis heeft gesteld dat haar inter-  
ventiebureau voornemens is de hoeveelheid waarvoor de  
inschrijving voor uitvoer wordt gehouden, met 80 000 ton  
te verhogen; dat de totale hoeveelheid waarop de perma-  
nente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst uit  
Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot  
1 180 000 ton moet worden verhoogd;

Overwegende dat het, wegens de verhoging van de  
hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft,  
nodig is wijzigingen aan te brengen in de lijst betreffende

de gebieden en de opgeslagen hoeveelheden; dat daartoe  
bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1179/96 moet worden  
aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 1179/96 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 2 wordt gelezen:

*„Artikel 2*

1. De inschrijving heeft betrekking op een  
hoeveelheid van ten hoogste 1 180 000 ton gerst voor  
uitvoer naar alle derde landen.

2. De gebieden waar de 1 180 000 ton gerst is  
opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.”.

2. Bijlage I wordt vervangen door de bijlage bij deze  
verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 155 van 28. 6. 1996, blz. 37.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 234 van 17. 9. 1996, blz. 3.

*BIJLAGE**„BIJLAGE I**(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	378 162
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/Saarland/Bayern	42 240
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	281 221
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	477 618*

**VERORDENING (EG) Nr. 1934/96 VAN DE COMMISSIE****van 7 oktober 1996****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de  
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-  
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en  
fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 1890/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95<sup>(4)</sup>,  
en met name op artikel 3, lid 3,Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op  
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het  
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld  
aan de hand waarvan de Commissie voor de produkten ende periodes die in de bijlage bij die verordening zijn  
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen  
vaststelt;Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria  
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld  
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94  
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld  
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-  
dening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 oktober 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.<sup>(2)</sup> PB nr. L 249 van 1. 10. 1996, blz. 29.<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 oktober 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

<i>(in ecu/100 kg)</i>			<i>(in ecu/100 kg)</i>		
GN-code	Code derde landen (1)	Forfaitaire invoerwaarde	GN-code	Code derde landen (1)	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 40	052	89,5	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	220	110,8
	060	80,2		400	141,1
	064	70,8		412	58,5
	066	54,0		508	307,2
	068	80,3		512	186,0
	204	86,8		600	88,5
	208	44,0		624	67,7
	212	97,5		999	115,1
	400	170,4			
	624	95,8		039	121,0
	999	86,9		052	55,2
ex 0707 00 30	052	82,8	064	47,1	
	053	156,2	070	90,2	
	060	61,0	284	72,1	
	066	53,8	388	45,8	
	068	69,1	400	83,2	
	204	144,3	404	72,2	
	624	87,1	416	72,7	
	999	93,5	508	113,5	
			512	131,1	
0709 90 79	052	54,3	524	100,3	
	204	77,5	528	53,0	
	412	54,2	624	86,5	
	508	42,9	728	107,3	
	624	151,9	800	141,3	
	999	76,2	804	58,9	
0805 30 30	052	71,6	999	85,4	
	204	88,8	039	104,1	
	220	74,0	052	73,0	
	388	70,0	064	74,4	
	400	68,2	388	57,2	
	512	66,7	400	70,4	
	520	66,5	512	88,7	
	524	67,3	528	132,9	
	528	64,5	624	79,0	
	600	96,5	728	115,4	
	624	48,9	800	84,0	
	999	71,2	804	73,0	
0806 10 40	052	92,1	999	86,6	
	064	49,5			
	066	49,4			
			0808 20 57	039	104,1
				052	73,0
				064	74,4
				388	57,2
				400	70,4
				512	88,7
				528	132,9
				624	79,0
				728	115,4
				800	84,0
				804	73,0
				999	86,6

(1) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 24 juni 1996

betreffende de procedure voor de conformiteitsverklaring van voor de bouw bestemde produkten overeenkomstig artikel 20, lid 2, van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad voor vaste brandbestrijdingssystemen

(Voor de EER relevante tekst)

(96/577/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 89/106/EEG van de Raad van 21  
december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van  
de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-  
Staten inzake voor de bouw bestemde produkten <sup>(1)</sup>, zoals  
gewijzigd bij Richtlijn 93/68/EEG <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 13, lid 4,

Overwegende dat de Commissie bij de keuze tussen de  
twee in artikel 13, lid 3, van Richtlijn 89/106/EEG  
bedoelde procedures voor de conformiteitsverklaring van  
een produkt de „minst kostbare veiligheidsconforme  
procedure” moet kiezen; dat dit inhoudt dat het noodza-  
kelijk is vast te stellen of voor een bepaald produkt of  
bepaalde familie van produkten het bestaan van een  
onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant vallend  
produktiecontrolesysteem in de fabriek een noodzakelijke  
en toereikende voorwaarde is voor een conformiteitsver-  
klaring, dan wel of daarvoor, om redenen die verband  
houden met de naleving van de in artikel 13, lid 4,  
genoemde criteria, een erkende certificatie-instantie moet  
worden ingeschakeld;

Overwegende dat ingevolge artikel 13, lid 4, de aldus  
gekozen procedure in de mandaten en in de technische  
specificaties moet worden genoemd; dat het derhalve

wenselijk is het in de mandaten en de technische specifi-  
caties gebruikte begrip produkten of families van  
produkten vast te leggen;

Overwegende dat de twee procedures van artikel 13, lid 3,  
nader in bijlage III bij Richtlijn 89/106/EEG zijn beschre-  
ven; dat het derhalve noodzakelijk is voor elk produkt of  
elke familie van produkten, duidelijk de methoden voor  
de toepassing van de twee procedures aan te geven, onder  
verwijzing naar genoemde bijlage III, daar bijlage III aan  
bepaalde systemen de voorkeur geeft;

Overwegende dat de procedure van artikel 13, lid 3, onder  
a), overeenkomt met de systemen die in mogelijkheid 1  
zonder permanente bewaking en in de mogelijkheden 2  
en 3 van punt 2, onder ii), van bijlage III zijn vastgelegd  
en dat de procedure van artikel 13, lid 3, onder b), over-  
eenkomt met de systemen, die in punt 2, onder i), van  
bijlage III en in mogelijkheid 1 met permanente bewa-  
king van punt 2, onder ii), van bijlage III zijn vastgelegd;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Permanente Comité voor de bouw,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De conformiteit van de in bijlage I genoemde produkten  
wordt vastgesteld aan de hand van een procedure waarbij,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 40 van 11. 2. 1989, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 220 van 30. 8. 1993, blz. 1.

naast een door de fabrikant uitgevoerd productiecontrole-systeem in de fabriek, bij de beoordeling en de bewaking van de productiecontrole of het produkt zelf een erkende certificatie-instantie wordt ingeschakeld.

*Artikel 2*

De procedure voor de conformiteitsverklaring overeenkomstig bijlage II wordt vermeld in de mandaten voor geharmoniseerde normen.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 24 juni 1996.

*Voor de Commissie*

Martin BANGEMANN

*Lid van de Commissie*

---

*BIJLAGE I***BRANDETECTIE- EN -ALARMSYSTEMEN, VASTE BRANDBESTRIJDINGSSYSTEMEN, BRANDBEVEILIGINGS- EN ANTI-ROOKSYSTEMEN EN EXPLOSIEBEVEILIGINGSPRODUKTEN**

- Branddetectie- en -alarmsystemen-kits: gecombineerde branddetectie- en -alarmsystemen-kits, branddetectiesystemen-kits, brandalarmsystemen-kits, brandmeldinstallaties-kits.
- Componenten voor branddetectie- en -alarmsystemen: rook-, hitte- en vlamdetectoren, bestrijdings- en signalisatiesystemen, alarmtransmissiemiddelen, kortsluitbeveiligingen, alarminstallaties, voedingen, input/output-apparatuur, meldinstallaties met manuele bediening.
- Autonome rookdetectoren/alarmsystemen.
- Brandbestrijdings- en blusapparatuur-kits: brandslangen, droge en natte stijgleidingen/brandkranen, sprinkler- en blusinstallaties-kits, schuimblussers-kits, poederblussers-kits, gasblussers (met inbegrip van CO<sub>2</sub>-blusapparaten)-kits.
- Componenten voor brandbestrijdings- en blusapparatuur: brandkranen, debietmeters en -regelaars, drukmeters en -regelaars, wandbrandkranen, toevoerkanalen, bluspompen, spuitmonden/sprinklers/uitlaatstukken.
- Explosiebeveiligingssysteem-kits.
- Componenten voor explosiebeveiligingssysteem: detectoren, dempers, explosiesensoren, blusproducten.
- Brand- en rookbestrijdingssystemen-kits: rook- en warmteafvoerinstallaties-kits, verschildrukgevers-kits.
- Componenten voor brand- en rookbestrijdingssystemen: anti-rookschermen, trekregelaars, luchtkokers, elektrische ventilatoren; ventilatoren voor natuurlijke afzuiging; bedieningspanelen, noodbedieningspanelen; voedingen.



## BIJLAGE II

## PRODUKTFAMILIE:

## BRANDETECTIE- EN -ALARMSYSTEMEN, VASTE BRANDBESTRIJDINGSSYSTEMEN, BRANDBEVEILIGINGS- EN ANTI-ROOKSYSTEMEN EN EXPLOESIEBEVEILIGINGSPRODUKTEN (1/1)

## Systemen van conformiteitsverklaring

CEN/Cenelec wordt verzocht in de desbetreffende geharmoniseerde normen voor de onderstaande produkten en het beoogde gebruik daarvan de volgende systemen van conformiteitsverklaring te vermelden:

Produkt	Beoogd gebruik	Niveau(s) of klasse(n) (Weerstand tegen brand) (!)	Systeem van conformiteitsverklaring
Installatiekits	Brandveiligheid		1 ( <sup>2</sup> )
<i>Branddetectie- en -alarm</i>			
Gecombineerde branddetectie- en alarmsystemen-kits		—	
Branddetectiesystemen-kits		—	
Brandalarmsystemen-kits		—	
Brandmeldinstallaties-kits		—	
<i>Brandbestrijding en blussen</i>			
Brandslangen-kits		—	
Droge en natte stijgleidingen/brandkranen		—	
Sprinkler- en blusinstallaties-kits		—	
Schuimblussers-kits		—	
Poederblussers-kits		—	
Gasblussers (met inbegrip van CO <sub>2</sub> -blusapparaten)-kits		—	
<i>Explosiebeveiliging</i>			
Explosiebeveiligingssystemen-kits		—	
<i>Brandbestrijdingssystemen</i>			
Rook- en warmteafvoerinstallaties-kits		—	
Verschildrukgevers-kits		—	
Autonome rookdetectoren/alarmsystemen		—	
Componenten	Brandveiligheid		1
<i>Branddetectie- en -alarm</i>			
Rook-, hitte- en vlamdetectoren		—	
Bestrijdings- en signalisatiesystemen		—	
Alarmtransmissiemiddelen		—	
Kortsluitbeveiligingen		—	
Alarminstallaties		—	
Voedingen		—	
Input/output-apparatuur		—	
Meldinstallaties met manuele bediening		—	
<i>Vaste bestrijdings- en blusapparatuur</i>			
Brandkranen		—	
Debietmeters en -regelaars		—	
Drukmeters en -regelaars		—	
Wandbrandkranen		—	
Toevoerkanalen		—	
Bluspompen		—	
Spuitmonden/sprinklers/uitlaatstukken		—	

Produkt	Beoogd gebruik	Niveau(s) of klasse(n) (Weerstand tegen brand) (1)	Systeem van conformiteits- verklaring
<i>Explosiebeveiliging</i>			
Detectoren		—	
Dempers		—	
Explosiesensoren		—	
Blusprodukten		—	
<i>Brandbestrijding</i>			
Anti-rookschermen		—	
Trekregelaars		Zie ID2	
Luchtkokers		Zie ID2	
Elektrische ventilatoren		—	
Ventilatoren met natuurlijke afzuiging		—	
Bedieningspanelen en noodbedieningspanelen		—	
Voedingen		—	

(1) Zie basisdocument nr. 2 en/of de „Horizontale aanvulling van de mandaten betreffende de weerstand tegen brand”.

(2) Systeem 1: zie Richtlijn 89/106/EEG, bijlage III, punt 2, onder i), zonder steekproefgewijze controle van monsters.

De specificatie van het systeem moet zodanig zijn dat het ook kan worden toegepast wanneer de prestatie ten aanzien van een bepaalde eigenschap niet hoeft te worden vastgesteld, omdat minstens één Lid-Staat geen wettelijk voorschrift heeft voor een dergelijke eigenschap (zie artikel 2, lid 1, van Richtlijn 89/106/EEG, en, wanneer van toepassing, punt 1.2.3 van de basisdocumenten). In die gevallen mag de fabrikant niet tot verificatie van een dergelijke eigenschap worden verplicht indien hij in dit opzicht niets over de prestatie van het produkt wil mededelen.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 24 juni 1996

**betreffende de procedure voor de conformiteitsverklaring van voor de bouw bestemde produkten overeenkomstig artikel 20, lid 2, van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad voor sanitair**

(Voor de EER relevante tekst)

(96/578/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 89/106/EEG van de Raad van 21  
december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van  
de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-  
Staten inzake voor de bouw bestemde produkten <sup>(1)</sup>, zoals  
gewijzigd bij Richtlijn 93/68/EEG <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 13, lid 4;Overwegende dat de Commissie bij de keuze tussen de  
twee in artikel 13, lid 3, van Richtlijn 89/106/EEG  
bedoelde procedures voor de conformiteitsverklaring van  
een produkt de „minst kostbare veiligheidsconforme  
procedure” moet kiezen; dat dit inhoudt dat het noodzake-  
lijk is vast te stellen of voor een bepaald produkt of  
bepaalde familie van produkten het bestaan van een  
onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant vallend  
produktie-controlesysteem in de fabriek een noodzake-  
lijke en toereikende voorwaarde is voor een conformiteits-  
verklaring, dan wel of daarvoor, om redenen die verband  
houden met de naleving van de in artikel 13, lid 4,  
genoemde criteria, een erkende certificatie-instantie moet  
worden ingeschakeld;Overwegende dat ingevolge artikel 13, lid 4, de aldus  
gekozen procedure in de mandaten en in de technische  
specificaties moet worden genoemd; dat het derhalve  
wenselijk is het in de mandaten en de technische specifi-  
caties gebruikte begrip produkten of families van  
produkten vast te leggen;Overwegende dat de twee procedures van artikel 13, lid 3,  
nader in bijlage III bij Richtlijn 89/106/EEG zijn beschre-  
ven; dat het derhalve noodzakelijk is voor elk produkt of  
elke familie van produkten, duidelijk de methoden voor  
de toepassing van de twee procedures aan te geven, onder  
verwijzing naar genoemde bijlage III, daar bijlage III aan  
bepaalde systemen de voorkeur geeft;Overwegende dat de procedure van artikel 13, lid 3, onder  
a), overeenkomt met de systemen die in mogelijkheid 1  
zonder permanente bewaking en in de mogelijkheden 2  
en 3 van punt 2 ii) van bijlage III zijn vastgelegd en dat  
de procedure van artikel 13, lid 3, onder b), overeenkomt  
met de systemen, die in punt 2 i) van bijlage III en inmogelijkheid 1 met permanente bewaking van punt 2 ii)  
van bijlage III zijn vastgelegd;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Permanent Comité voor de bouw.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De conformiteit van de in bijlage I genoemde produkten  
en families van produkten wordt vastgesteld aan de hand  
van een procedure waarbij de fabrikant als enige verant-  
woordelijk is voor een produktiecontrolesysteem in de  
fabriek dat waarborgt dat de produkten in overeenstem-  
ming zijn met de desbetreffende technische specificaties.*Artikel 2*De conformiteit van de in bijlage II genoemde produkten  
wordt vastgesteld aan de hand van een procedure waarbij,  
naast een door de fabrikant uitgevoerd produktiecontrole-  
systeem in de fabriek, bij de beoordeling en de bewaking  
van de produktiecontrole of het produkt zelf een erkende  
certificatie-instantie wordt ingeschakeld.*Artikel 3*De procedure voor de conformiteitsverklaring overeen-  
komstig bijlage III wordt vermeld in de mandaten voor  
geharmoniseerde normen.*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 24 juni 1996.

*Voor de Commissie*

Martin BANGEMANN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 40 van 11. 2. 1989, blz. 12.<sup>(2)</sup> PB nr. L 220 van 30. 8. 1993, blz. 1.

*BIJLAGE I***SANITAIR**

Gootstenen, wasbakken en gemeenschappelijke wasbakken; badkuipen; douchebakken; bidets; urinoirs; WC-potten; chemische, aarde- en composttoiletten; maceraattoiletten; hurktoiletten; spoelbakken; bubbelbaden; douche- en badschermen en -cabines.

Modulaire openbare toiletten en WC-cabines, afgewerkt met materialen die zijn ingedeeld in een van de Euroklassen A, B of C, waarvan de brandprestaties tijdens het productieproces niet kunnen veranderen (over het algemeen die welke oorspronkelijk zijn gemaakt van onbrandbare grondstoffen), of de klassen D, E of F.

---

*BIJLAGE II***SANITAIR**

Modulaire openbare toiletten en WC-cabines, afgewerkt met materialen die zijn ingedeeld in een van de Euroklassen A, B of C, waarvan de brandprestaties tijdens het productieproces kunnen veranderen (over het algemeen die welke oorspronkelijk zijn gemaakt van brandbare grondstoffen).

---

## BIJLAGE III

## PRODUKTFAMILIE:

## SANITAIR (1/1)

## Systemen van conformiteitsverklaring

CEN/Cenelec wordt verzocht in de desbetreffende geharmoniseerde normen voor de onderstaande producten en het beoogde gebruik daarvan de volgende systemen van conformiteitsverklaring te vermelden:

Produkt	Beoogd gebruik	Niveau(s) of klasse(n) (brandprestatie) (*)	Systemen van conformiteitsverklaring
Gootstenen, wasbakken en gemeenschappelijke wasbakken; badkuipen en douchebakken; bidets; urinoirs; WC-potten; chemische, aarde- en composttoiletten; maceraattoiletten; hurktoiletten; spoelbakken; bubbelbaden; douche- en badschermen en -cabines en voorgevormde WC-cabines	Persoonlijke hygiëne	—	4 (*)
Modulaire openbare toiletten en geprefabriceerde WC-cabines	Persoonlijke hygiëne	A, B of C (2) A, B of C (3) D, E of F	1 (3) 3 (6) 4 (4)

(1) Zie voor brandprestaties Beschikking 94/611/EG van de Commissie (PB nr. L 241 van 16. 9. 1994, blz. 25).

(2) Materialen waarvan de brandprestaties tijdens het productieproces kunnen veranderen (over het algemeen die welke oorspronkelijk zijn gemaakt van brandbare grondstoffen).

(3) Materialen waarvan de brandprestaties tijdens het productieproces niet kunnen veranderen (over het algemeen die welke oorspronkelijk zijn gemaakt van onbrandbare grondstoffen).

(4) Systeem 1: zie Richtlijn 89/106/EEG, bijlage III, punt 2, onder i), zonder steekproefgewijze controle van monsters.

(6) Systeem 3: zie Richtlijn 89/106/EEG, bijlage III, punt 2, onder ii), mogelijkheid 2.

(4) Systeem 4: zie Richtlijn 89/106/EEG, bijlage III, punt 2, onder ii), mogelijkheid 3.

De specificatie van het systeem moet zodanig zijn dat het ook kan worden toegepast wanneer de prestatie ten aanzien van een bepaalde eigenschap niet hoeft te worden vastgesteld, omdat minstens één Lid-Staat geen wettelijk voorschrift heeft voor een dergelijke eigenschap (zie artikel 2, lid 1, van Richtlijn 89/106/EEG en, wanneer van toepassing, punt 1.2.3 van de basisdocumenten). In die gevallen mag de fabrikant niet tot verificatie van een dergelijke eigenschap worden verplicht indien hij in dit opzicht niets over de prestatie van het product wil mededelen.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 24 juni 1996

**betreffende de procedure voor de conformiteitsverklaring van voor de bouw bestemde produkten overeenkomstig artikel 20, lid 2, van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad voor verkeersinrichtingen**

(Voor de EER relevante tekst)

(96/579/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 89/106/EEG van de Raad van 21  
december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van  
de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-  
Staten inzake voor de bouw bestemde produkten<sup>(1)</sup>, zoals  
gewijzigd bij Richtlijn 93/68/EEG<sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 13, lid 4;Overwegende dat de Commissie bij de keuze tussen de  
twee in artikel 13, lid 3, van Richtlijn 89/106/EEG  
bedoelde procedures voor de conformiteitsverklaring van  
een produkt de „minst kostbare veiligheidsconforme  
procedure” moet kiezen; dat dit inhoudt dat het noodza-  
kelijk is vast te stellen of voor een bepaald produkt of  
bepaalde familie van produkten het bestaan van een  
onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant vallend  
produktie-controlesysteem in de fabriek een noodzake-  
lijke en toereikende voorwaarde is voor een conformiteits-  
verklaring, dan wel of daarvoor, om redenen die verband  
houden met de naleving van de in artikel 13, lid 4,  
genoemde criteria, een erkende certificatie-instantie moet  
worden ingeschakeld;Overwegende dat ingevolge artikel 13, lid 4, de aldus  
gekozen procedure in de mandaten en in de technische  
specificaties moet worden genoemd; dat het derhalve  
wenselijk is het in de mandaten en de technische specifi-  
caties gebruikte begrip produkten of families van  
produkten vast te leggen;Overwegende dat de twee procedures van artikel 13, lid 3,  
nader in bijlage III bij Richtlijn 89/106/EEG zijn beschre-  
ven; dat het derhalve noodzakelijk is voor elk produkt of  
elke familie van produkten, duidelijk de methoden voor  
de toepassing van de twee procedures aan te geven, onder  
verwijzing naar genoemde bijlage III, daar bijlage III aan  
bepaalde systemen de voorkeur geeft;Overwegende dat de procedure van artikel 13, lid 3, onder  
a), overeenkomt met de systemen die in mogelijkheid 1  
zonder permanente bewaking en in de mogelijkheden 2  
en 3 van punt 2 ii) van bijlage III zijn vastgelegd en dat  
de procedure van artikel 13, lid 3, onder b), overeenkomt  
met de systemen, die in punt 2 i) van bijlage III en inmogelijkheid 1 met permanente bewaking van punt 2 ii)  
van bijlage III zijn vastgelegd;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Permanent Comité voor de bouw.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De conformiteit van de in bijlage I genoemde produkten  
en families van produkten wordt vastgesteld aan de hand  
van een procedure waarbij de fabrikant als enige verant-  
woordelijk is voor een productiecontrolesysteem in de  
fabriek dat waarborgt dat de produkten in overeenstem-  
ming zijn met de desbetreffende technische specificaties.*Artikel 2*De conformiteit van de in bijlage II genoemde produkten  
wordt vastgesteld aan de hand van een procedure waarbij,  
naast een door de fabrikant uitgevoerd productiecontrole-  
systeem in de fabriek, bij de beoordeling en de bewaking  
van de productiecontrole of het produkt zelf een erkende  
certificatie-instantie wordt ingeschakeld.*Artikel 3*De procedure voor de conformiteitsverklaring overeen-  
komstig bijlage III wordt vermeld in de mandaten voor  
geharmoniseerde normen.*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 24 juni 1996.

*Voor de Commissie*

Martin BANGEMANN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 40 van 11. 2. 1989, blz. 12.<sup>(2)</sup> PB nr. L 220 van 30. 8. 1993, blz. 1.

*BIJLAGE I***VERKEERSINRICHTINGEN**

- Geluidsschermen,  
en
- Anti-verblindingschermen.

---

*BIJLAGE II***VERKEERSINRICHTINGEN**

- Wegmarkeringsprodukten:
  - permanente markeerstroken en voorgevormde markeringen;
  - wegverf, warm aangebrachte thermoplasten, koud aangebrachte kunststoffen (met dan wel zonder anti-slipcomponenten), inbegrepen vooraf toegevoegde glasparels;
  - wegverf, warm aangebrachte thermoplasten, koud aangebrachte kunststoffen (voor gebruik als wegmarkering) die in de handel worden gebracht met informatie betreffende type en hoeveelheid achteraf aan te brengen glasparels en/of anti-slipcomponenten;
  - in het wegdek aan te brengen katogen.
- Vaste verkeersborden en verkeersgeleidingssystemen voor het regelen van het verkeer van voetgangers en motorvoertuigen:
  - vaste verkeersborden;
  - verkeerszuiltjes;
  - berm paaltjes;
  - verkeerslichten en vaste gevaaraanduidingslichten;
  - vaste waarschuwingssystemen en reflectorpaaltjes;
  - verkeersborden voor variabele berichten.
- Verlichtingspalen.
- Beveiligingssystemen (voertuigen):
  - stootkussens;
  - vangrails;
  - kabels;
  - borstweringen.
- Voetgangergeleidingssystemen, met inbegrip van leuning voor voetgangersbruggen.

## BIJLAGE III

## PRODUKTFAMILIE:

## VERKEERSINRICHTINGEN (1/2)

## Systemen van conformiteitsverklaring

CEN/Cenelec wordt verzocht in de desbetreffende geharmoniseerde normen voor de onderstaande producten en het beoogde gebruik daarvan de volgende systemen van conformiteitsverklaring te vermelden:

Produkt	Beoogd gebruik	Niveau(s) of klasse(n)	Systeem van conformiteitsverklaring
<ul style="list-style-type: none"> <li>— Wegmarkeringsprodukten:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— permanente markeerstroken en voorgevormde markeringen;</li> <li>— wegverf, warm aangebrachte thermoplasten, koud aangebrachte kunststoffen (met dan wel zonder anti-slipcomponenten), inbegrepen vooraf toegevoegde glasparsels;</li> <li>— wegverf, warm aangebrachte thermoplasten, koud aangebrachte kunststoffen (voor gebruik als wegmarkering) die in de handel worden gebracht met informatie betreffende type en hoeveelheid achteraf aan te brengen glasparsels en/of anti-slipcomponenten;</li> <li>— in het wegdek aan te brengen katogen.</li> </ul> </li> <li>— Vaste verkeersborden en verkeersgeleidingssystemen voor het regelen van het verkeer van voetgangers en motorvoertuigen:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— vaste verkeersborden;</li> <li>— verkeerszuiltjes;</li> <li>— bermpaaltjes;</li> <li>— verkeerslichten en vaste gevaaraanduidingslichten;</li> <li>— vaste waarschuwingsinrichtingen en reflectorpaaltjes;</li> <li>— verkeersborden voor variabele berichten.</li> </ul> </li> <li>— Verlichtingspalen.</li> <li>— Beveiligingssystemen (voertuigen):               <ul style="list-style-type: none"> <li>— stootkussens;</li> <li>— vangrails;</li> <li>— kabels;</li> <li>— borstweringen.</li> </ul> </li> <li>— Voetgangergeleidingssystemen, met inbegrip van leuninggen voor voetgangersbruggen.</li> </ul>	Verkeerszones		1 (1)

(1) Systeem 1: zie Richtlijn 89/106/EEG, bijlage III, punt 2, onder i), zonder steekproefgewijze controle van monsters.

De specificatie van het systeem moet zodanig zijn dat het ook kan worden toegepast wanneer de prestatie ten aanzien van een bepaalde eigenschap niet hoeft te worden vastgesteld, omdat minstens één Lid-Staat geen wettelijk voorschrift heeft voor een dergelijke eigenschap (zie artikel 2, lid 1, van Richtlijn 89/106/EEG en, wanneer van toepassing, punt 1.2.3 van de basisdocumenten). In die gevallen mag de fabrikant niet tot verificatie van een dergelijke eigenschap worden verplicht indien hij in dit opzicht niets over de prestatie van het produkt wil mededelen.



## PRODUKTFAMILIE:

## VERKEERSINRICHTINGEN (2/2)

## Systemen van conformiteitsverklaring

CEN/Cenelec wordt verzocht in de desbetreffende geharmoniseerde normen voor de onderstaande produkten en het beoogde gebruik daarvan de volgende systemen van conformiteitsverklaring te vermelden:

Produkt	Beoogd gebruik	Niveau(s) of klas(en)	Systeem van verklaring van overeenstemming
— Geluidsschermen — Anti-verblindingschermen	Verkeerszones		3 (!)

(!) Systeem 3: zie Richtlijn 89/106/EEG, bijlage III, punt 2, onder ii), mogelijkheid 2.

De specificatie van het systeem moet zodanig zijn dat het ook kan worden toegepast wanneer de prestatie ten aanzien van een bepaalde eigenschap niet hoeft te worden vastgesteld, omdat minstens één Lid-Staat geen wettelijk voorschrift heeft voor een dergelijke eigenschap (zie artikel 2, lid 1, van Richtlijn 89/106/EEG en, wanneer van toepassing, punt 1.2.3 van de basisdocumenten). In die gevallen mag de fabrikant niet tot verificatie van een dergelijke eigenschap worden verplicht indien hij in dit opzicht niets over de prestatie van het produkt wil mededelen.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 24 juni 1996

**betreffende de procedure voor de conformiteitsverklaring van voor de bouw bestemde producten overeenkomstig artikel 20, lid 2, van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad voor vliesgevels**

(Voor de EER relevante tekst)

(96/580/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 89/106/EEG van de Raad van 21  
december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van  
de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-  
Staten inzake voor de bouw bestemde producten <sup>(1)</sup>, zoals  
gewijzigd bij Richtlijn 93/68/EEG <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 13, lid 4;

Overwegende dat de Commissie bij de keuze tussen de  
twee in artikel 13, lid 3, van Richtlijn 89/106/EEG  
bedoelde procedures voor de conformiteitsverklaring van  
een produkt de „minst kostbare veiligheidsconforme  
procedure” moet kiezen; dat dit inhoudt dat het noodza-  
kelijk is vast te stellen of voor een bepaald produkt of  
bepaalde familie van produkten het bestaan van een  
onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant vallend  
produktie-controlesysteem in de fabriek een noodzake-  
lijke en toereikende voorwaarde is voor een conformiteits-  
verklaring, dan wel of daarvoor, om redenen die verband  
houden met de naleving van de in artikel 13, lid 4,  
genoemde criteria, een erkende certificatie-instantie moet  
worden ingeschakeld;

Overwegende dat ingevolge artikel 13, lid 4, de aldus  
gekozen procedure in de mandaten en in de technische  
specificaties moet worden genoemd; dat het derhalve  
wenselijk is het in de mandaten en de technische speci-  
ficaties gebruikte begrip produkten of families van  
produkten vast te leggen;

Overwegende dat de twee procedures van artikel 13, lid 3,  
nader in bijlage III bij Richtlijn 89/106/EEG zijn beschre-  
ven; dat het derhalve noodzakelijk is voor elk produkt of  
elke familie van produkten, duidelijk de methoden voor  
de toepassing van de twee procedures aan te geven, onder  
verwijzing naar genoemde bijlage III, daar bijlage III aan  
bepaalde systemen de voorkeur geeft;

Overwegende dat de procedure van artikel 13, lid 3, onder  
a), overeenkomt met de systemen die in mogelijkheid 1  
zonder permanente bewaking en in de mogelijkheden 2  
en 3 van punt 2 ii) van bijlage III zijn vastgelegd en dat  
de procedure van artikel 13, lid 3, onder b), overeenkomt  
met de systemen, die in punt 2 i) van bijlage III en in

mogelijkheid 1 met permanente bewaking van punt 2 ii)  
van bijlage III zijn vastgelegd;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Permanent Comité voor de bouw.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De conformiteit van de in bijlage I genoemde produkten  
en families van produkten wordt vastgesteld aan de hand  
van een procedure waarbij de fabrikant als enige verant-  
woordelijk is voor een productiecontrolesysteem in de  
fabriek dat waarborgt dat de produkten in overeenstem-  
ming zijn met de desbetreffende technische specificaties.

*Artikel 2*

De conformiteit van de in bijlage II genoemde produkten  
wordt vastgesteld aan de hand van een procedure waarbij,  
naast een door de fabrikant uitgevoerd productiecontrole-  
systeem in de fabriek, bij de beoordeling en de bewaking  
van de productiecontrole of het produkt zelf een erkende  
certificatie-instantie wordt ingeschakeld.

*Artikel 3*

De procedure voor de conformiteitsverklaring overeen-  
komstig bijlage III wordt vermeld in de mandaten voor  
geharmoniseerde normen.

*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 24 juni 1996.

*Voor de Commissie*

Martin BANGEMANN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 40 van 11. 2. 1989, blz. 12.<sup>(2)</sup> PB nr. L 220 van 30. 8. 1993, blz. 1.

*BIJLAGE I***VLIESGEVELS**

Vliesgevelsystemen, bestemd om te worden toegepast als buitenmuren die niet onder brandprestatievoorschriften vallen of als buitenmuren die wel onder brandprestatievoorschriften vallen, maar niet onder de in bijlage II voor deze produkten genoemde omstandigheden.

---

*BIJLAGE II***VLIESGEVELS**

Vliesgevelsystemen, bestemd om te worden toegepast als buitenmuren die onder brandprestatievoorschriften vallen, ingedeeld in een van de Euroklassen A, B of C, waarbij de brandprestaties van de onderdelen tijdens het productieproces kunnen veranderen (over het algemeen die welke oorspronkelijk zijn gemaakt van brandbare grondstoffen), of zijn gewijzigd door het opnemen van bepaalde stoffen, zoals brandvertragers, maar alleen wanneer deze onderdelen in de eindgebruikssituatie blootgesteld kunnen worden aan brand.

---

## BIJLAGE III

## PRODUKTFAMILIE:

## VLIESGEVELS (1/1)

**Systemen van conformiteitsverklaring**

CEN/Cenelec wordt verzocht in de desbetreffende geharmoniseerde norm(en) voor de onderstaande producten en het beoogde gebruik daarvan de volgende systemen van conformiteitsverklaring te vermelden:

Produkt	Beoogd gebruik	Niveau(s) of klasse(n) (brandprestatie) <sup>(1)</sup>	Systeem van conformiteitsverklaring
Vliesgevelsystemen	Als buitenmuren die onder brandprestatievoorschriften vallen	A, B of C <sup>(2)</sup>	1 <sup>(4)</sup>
		A, B, C <sup>(3)</sup> D, E of F	3 <sup>(5)</sup>
	Als buitenmuren die niet onder brandprestatievoorschriften vallen	—	3 <sup>(5)</sup>

<sup>(1)</sup> Zie voor brandprestaties Beschikking 94/611/EG van de Commissie (PB nr. L 241 van 16. 9. 1994, blz. 25).

<sup>(2)</sup> Materialen waarvan de brandprestatie tijdens het productieproces kan veranderen (in het algemeen die welke worden gemaakt van brandbare grondstoffen) of is gewijzigd door het opnemen van bepaalde stoffen, zoals brandvertragers.

<sup>(3)</sup> Materialen waarvan de brandprestatie tijdens het productieproces niet kan veranderen (in het algemeen die welke worden gemaakt van onbrandbare grondstoffen).

<sup>(4)</sup> Systeem 1: zie Richtlijn 89/106/EEG, bijlage III, punt 2, onder i), zonder steekproefgewijze controle van monsters.

<sup>(5)</sup> Systeem 3: zie Richtlijn 89/106/EEG, bijlage III, punt 2, onder ii), mogelijkheid 2.

De specificatie van het systeem moet zodanig zijn dat het ook kan worden toegepast wanneer de prestatie ten aanzien van een bepaalde eigenschap niet hoeft te worden vastgesteld, omdat minstens één Lid-Staat geen wettelijk voorschrift heeft voor een dergelijke eigenschap (zie artikel 2, lid 1, van Richtlijn 89/106/EEG en, wanneer van toepassing, punt 1.2.3 van de basisdocumenten). In die gevallen mag de fabrikant niet tot verificatie van een dergelijke eigenschap worden verplicht, indien hij in dit opzicht niets over de prestatie van het produkt wil mededelen.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 24 juni 1996

**betreffende de procedure voor de conformiteitsverklaring van voor de bouw bestemde producten overeenkomstig artikel 20, lid 2, van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad voor geotextiel**

(Voor de EER relevante tekst)

(96/581/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 89/106/EEG van de Raad van 21  
december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van  
de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-  
Staten inzake voor de bouw bestemde producten <sup>(1)</sup>, zoals  
gewijzigd bij Richtlijn 93/68/EEG <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 13, lid 4;Overwegende dat de Commissie bij de keuze tussen de  
twee in artikel 13, lid 3, van Richtlijn 89/106/EEG  
bedoelde procedures voor de conformiteitsverklaring van  
een produkt de „minst kostbare veiligheidsconforme  
procedure” moet kiezen; dat dit inhoudt dat het noodza-  
kelijk is vast te stellen of voor een bepaald produkt of  
bepaalde familie van produkten het bestaan van een  
onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant vallend  
productie-controlesysteem in de fabriek een noodzake-  
lijke en toereikende voorwaarde is voor een conformiteits-  
verklaring, dan wel of daarvoor, om redenen die verband  
houden met de naleving van de in artikel 13, lid 4,  
genoemde criteria, een erkende certificatie-instantie moet  
worden ingeschakeld;Overwegende dat ingevolge artikel 13, lid 4, de aldus  
gekozen procedure in de mandaten en in de technische  
specificaties moet worden genoemd; dat het derhalve  
wenselijk is het in de mandaten en de technische speci-  
ficaties gebruikte begrip produkten of families van  
produkten vast te leggen;Overwegende dat de twee procedures van artikel 13, lid 3,  
nader in bijlage III bij Richtlijn 89/106/EEG zijn beschre-  
ven; dat het derhalve noodzakelijk is voor elk produkt of  
elke familie van produkten, duidelijk de methoden voor  
de toepassing van de twee procedures aan te geven, onder  
verwijzing naar genoemde bijlage III, daar bijlage III aan  
bepaalde systemen de voorkeur geeft;Overwegende dat de procedure van artikel 13, lid 3, onder  
a), overeenkomt met de systemen die in mogelijkheid 1  
zonder permanente bewaking en in de mogelijkheden 2  
en 3 van punt 2 ii) van bijlage III zijn vastgelegd en dat  
de procedure van artikel 13, lid 3, onder b), overeenkomt  
met de systemen, die in punt 2 i) van bijlage III en inmogelijkheid 1 met permanente bewaking van punt 2 ii)  
van bijlage III zijn vastgelegd;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Permanent Comité voor de bouw.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De conformiteit van de in bijlage I genoemde produkten  
en families van produkten wordt vastgesteld aan de hand  
van een procedure waarbij de fabrikant als enige verant-  
woordelijk is voor een productiecontrolesysteem in de  
fabriek dat waarborgt dat de produkten in overeenstem-  
ming zijn met de desbetreffende technische specificaties.*Artikel 2*De conformiteit van de in bijlage II genoemde produkten  
wordt vastgesteld aan de hand van een procedure waarbij,  
naast een door de fabrikant uitgevoerd productiecontrole-  
systeem in de fabriek, bij de beoordeling en de bewaking  
van de productiecontrole of het produkt zelf een erkende  
certificatie-instantie wordt ingeschakeld.*Artikel 3*De procedure voor de conformiteitsverklaring overeen-  
komstig bijlage III wordt vermeld in de mandaten voor  
geharmoniseerde normen.*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 24 juni 1996.

*Voor de Commissie*

Martin BANGEMANN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 40 van 11. 2. 1989, blz. 12.<sup>(2)</sup> PB nr. L 220 van 30. 8. 1993, blz. 1.

*BIJLAGE I***GEOTEXTIEL**

- Geosynthetisch materiaal (membranen en textiel); geocomposietmaterialen, geomatten, geomembranen en geonetten die voor alle werken worden gebruikt:
  - als afzonderlijke laag.

---

*BIJLAGE II***GEOTEXTIEL**

- Geosynthetisch materiaal (membranen en textiel); geocomposietmaterialen, geomatten, geomembranen en geonetten die worden gebruikt voor wegen, spoorwegen, funderingen en muren, afwateringsystemen, erosiebestrijding, reservoirs en dammen, kanalen, tunnels en ondergrondse constructies, effluentafvoer of insluiting, opslag van vaste afvalstoffen of vuilnishopen:
  - als vloeistof- of gasbarrière,
  - als beschermingslaag,
  - voor afwatering en filtratie,
  - voor wapening.

## BIJLAGE III

## PRODUKTFAMILIE:

## GEOTEXTIEL (1/2)

## Systemen van conformiteitsverklaring

CEN/Cenelec wordt verzocht in de desbetreffende geharmoniseerde norm(en) voor de onderstaande producten en het beoogde gebruik daarvan de volgende systemen van conformiteitsverklaring te vermelden:

Produkt	Beoogd gebruik	Niveau(s) of klasse(n) (brandprestatie)	Systeem van conformiteitsverklaring
Geosynthetische stoffen (membraan en textiel): geotextiel, geocomposietmateriaal, geomatten, geomembranen en geonetten die worden gebruikt: — als vloeistof- of gasbarrière, — als beschermingslaag, — voor afwatering en/of filtratie, — voor wapening.	Voor wegen, spoorwegen, funderingen en muren, afwateringsystemen, erosiebestrijding, reservoirs en dammen, kanalen, tunnels en ondergrondse constructies, effluentafvoer of -insluiting, opslag van vaste afvalstoffen of vuilnishopen	—	2+ (1)

(1) Systeem 2+: zie Richtlijn 89/106/EEG, bijlage III, punt 2, onder ii), mogelijkheid 1, met inbegrip van certificatie van de in de fabriek uitgevoerde productiecontrole door een erkende instantie op basis van permanente bewaking, beoordeling en goedkeuring.

De specificatie van het systeem moet zodanig zijn dat het ook kan worden toegepast wanneer de prestatie ten aanzien van een bepaalde eigenschap niet hoeft te worden vastgesteld, omdat minstens één Lid-Staat geen wettelijk voorschrift heeft voor een dergelijke eigenschap (zie artikel 2, lid 1 van Richtlijn 89/106/EEG en, indien van toepassing, punt 1.2.3 van de basisdocumenten). In die gevallen mag de fabrikant niet tot verificatie van een dergelijke eigenschap worden verplicht indien hij in dit opzicht niets over de prestatie van het product wil mededelen.

## PRODUKTFAMILIE:

## GEOTEXTIEL (2/2)

## Systemen van conformiteitsverklaring

CEN/Cenelec wordt verzocht in de desbetreffende geharmoniseerde norm(en) voor de onderstaande producten en het beoogde gebruik daarvan de volgende systemen van conformiteitsverklaring te vermelden:

Produkt	Beoogd gebruik	Niveau(s) of klasse(n) (brandprestatie)	Systeem van conformiteitsverklaring
Geosynthetische stoffen (membraan en textiel): geotextiel, geocomposietmateriaal, geomatten, geomembranen en geonetten die worden gebruikt: — als scheidingslaag	In alle werken	—	4 (1)

(1) Systeem 4: zie Richtlijn 89/106/EEG, bijlage III, punt 2, onder ii), mogelijkheid 3.

De specificatie van het systeem moet zodanig zijn dat het ook kan worden toegepast wanneer de prestatie ten aanzien van een bepaalde eigenschap niet hoeft te worden vastgesteld, omdat minstens één Lid-Staat geen wettelijk voorschrift heeft voor een dergelijke eigenschap (zie artikel 2, lid 1, van Richtlijn 89/106/EEG en, indien van toepassing, punt 1.2.3 van de basisdocumenten). In die gevallen mag de fabrikant niet tot verificatie van een dergelijke eigenschap worden verplicht indien hij in dit opzicht niets over de prestatie van het product wil mededelen.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 24 juni 1996

**betreffende de procedure voor de conformiteitsverklaring van voor de bouw bestemde producten overeenkomstig artikel 20, lid 2, van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad voor verlijmd beglazingssystemen en metalen ankers voor gebruik in beton**

(Voor de EER relevante tekst)

(96/582/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 89/106/EEG van de Raad van 21  
december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van  
de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-  
Staten inzake voor de bouw bestemde producten <sup>(1)</sup>, zoals  
gewijzigd bij Richtlijn 93/68/EEG <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 13, lid 4,Overwegende dat de Commissie bij de keuze tussen de  
twee in artikel 13, lid 3, van Richtlijn 89/106/EEG  
bedoelde procedures voor de conformiteitsverklaring van  
een produkt de „minst kostbare veiligheidsconforme  
procedure” moet kiezen; dat dit inhoudt dat het noodza-  
kelijk is vast te stellen of voor een bepaald produkt of  
bepaalde familie van produkten het bestaan van een  
onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant vallend  
produktiecontrolesysteem in de fabriek een noodzakelijke  
en toereikende voorwaarde is voor een conformiteitsver-  
klaring, dan wel of daarvoor, om redenen die verband  
houden met de naleving van de in artikel 13, lid 4,  
genoemde criteria, een erkende certificatie-instantie moet  
worden ingeschakeld;Overwegende dat ingevolge artikel 13, lid 4, de aldus  
gekozen procedure in de mandaten en in de technische  
specificaties moet worden genoemd; dat het derhalve  
wenselijk is het in de mandaten en de technische specifi-  
caties gebruikte begrip produkten of families van  
produkten vast te leggen;Overwegende dat de twee procedures van artikel 13, lid 3,  
nader in bijlage III bij Richtlijn 89/106/EEG zijn beschre-  
ven; dat het derhalve noodzakelijk is voor elk produkt of  
elke familie van produkten, duidelijk de methoden voor  
de toepassing van de twee procedures aan te geven, onder  
verwijzing naar genoemde bijlage III, daar bijlage III aan  
bepaalde systemen de voorkeur geeft;Overwegende dat de procedure van artikel 13, lid 3, onder  
a), overeenkomt met de systemen die in mogelijkheid 1  
zonder permanente bewaking en in de mogelijkheden 2  
en 3 van punt 2, onder ii), van bijlage III zijn vastgelegd  
en dat de procedure van artikel 13, lid 3, onder b), over-  
eenkomt met de systemen, die in punt 2, onder i), van  
bijlage III en in mogelijkheid 1 met permanente bewa-  
king van punt 2, onder ii), van bijlage III zijn vastgelegd;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Permanente Comité voor de bouw,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De conformiteit van de in bijlage I genoemde produkten  
wordt vastgesteld aan de hand van een procedure waarbij,  
naast een door de fabrikant uitgevoerd productiecontrole-  
systeem in de fabriek, bij de beoordeling en de bewaking  
van de productiecontrole of het produkt zelf een erkende  
certificatie-instantie wordt ingeschakeld.*Artikel 2*De procedure voor de conformiteitsverklaring overeen-  
komstig bijlage II wordt vermeld in de mandaten voor  
richtsnoeren voor Europese technische goedkeuringen.*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 24 juni 1996.

*Voor de Commissie*

Martin BANGEMANN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 40 van 11. 2. 1989, blz. 12.<sup>(2)</sup> PB nr. L 220 van 30. 8. 1993, blz. 1.



*BIJLAGE I***VERLIJMDE BEGLAZINGSSYTEMEN ALS BOUWELEMENT (VLIESGEVELS)**

- verlijmde beglazingssystemen als bouwelement, type I, II, III en IV <sup>(1)</sup> voor buitenmuren en daken.

**METALEN ANKERS VOOR GEBRUIK IN BETON (MECHANISCHE BEVESTIGINGS-MIDDELEN)**

- metalen ankers voor gebruik in beton (hoogwaardig type) om betonnen constructiedelen of zware elementen, zoals bekledingen en zwevende plafonds te bevestigen of te steunen.

---

<sup>(1)</sup> Type I: Het eigen gewicht van de panelen wordt met mechanische middelen overgebracht op het verlijmde kozijn en vervolgens op de constructie. Er wordt gebruik gemaakt van voorzieningen om gevaren te voorkomen in geval van breuk van de lijm.

Type II: Het eigen gewicht van de panelen wordt met mechanische middelen overgebracht op het verlijmde kozijn en vervolgens op de constructie. De overdracht van alle andere krachten is volledig afhankelijk van de constructielijm.

Type III: Het eigen gewicht van de panelen wordt met de constructielijm overgebracht op het verlijmde kozijn en vervolgens op de constructie. Er wordt gebruik gemaakt van voorzieningen om gevaren te voorkomen in geval van breuk van de lijm.

Type IV: De overdracht van alle krachten, inclusief het eigen gewicht van de panelen op het verlijmde kozijn en vervolgens op de constructie, is volledig afhankelijk van de constructielijm.

## BIJLAGE II

## PRODUKT:

## VERLIJMDE BEGLAZINGSSYSTEMEN ALS BOUWELEMENT (1/1)

## PRODUKTFAMILIE:

## VLIESGEVELS

**Systemen van conformiteitsverklaring**

EOTA wordt verzocht om in de desbetreffende richtlijn voor Europese technische goedkeuring voor de onderstaande produkten en het beoogde gebruik daarvan de volgende systemen van conformiteitsverklaring te vermelden:

Produkt	Beoogd gebruik	Niveau(s) of klasse(n)	Systeem van conformiteitsverklaring
Verlijmdde beglazingssystemen als bouwelement, type II en IV <sup>(1)</sup>	Buitenmuren en daken	—	1 <sup>(2)</sup>
Verlijmdde beglazingssystemen als bouwelement, type I en III <sup>(3)</sup>			2+ <sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> Type II: Het eigen gewicht van de panelen wordt met mechanische middelen overgebracht op het verlijmdde kozijn en vervolgens op de constructie. De overdracht van alle andere krachten is volledig afhankelijk van de constructielijm.

Type IV: De overdracht van alle krachten, inclusief het eigen gewicht van de panelen op het verlijmdde kozijn en vervolgens op de constructie is volledig afhankelijk van de constructielijm.

<sup>(2)</sup> Systeem 1: zie Richtlijn 89/106/EEG, bijlage III, punt 2, onder i), zonder steekproefgewijze controle van monsters.

<sup>(3)</sup> Type I: Het eigen gewicht van de panelen wordt met mechanische middelen overgebracht op het verlijmdde kozijn en vervolgens op de constructie. Er wordt gebruik gemaakt van voorzieningen om gevaren te voorkomen in geval van breuk van de lijm.

Type III: Het eigen gewicht van de panelen wordt door de constructielijm overgebracht op het verlijmdde kozijn en vervolgens op de constructie. Er wordt gebruik gemaakt van voorzieningen om gevaren te voorkomen in geval van breuk van de lijm.

<sup>(4)</sup> Systeem 2+: zie Richtlijn 89/106/EEG, bijlage III, punt 2, onder ii), mogelijkheid 1, met inbegrip van certificatie van de in de fabriek uitgevoerde productiecontrole door een erkende instantie op basis van permanente bewaking, beoordeling en goedkeuring.

De specificatie van het systeem moet zodanig zijn dat het ook kan worden toegepast wanneer de prestatie ten aanzien van een bepaalde eigenschap niet hoeft te worden vastgesteld, omdat minstens één Lid-Staat geen wettelijk voorschrift heeft voor een dergelijke eigenschap (zie artikel 2, lid 1, van Richtlijn 89/106/EEG en, indien van toepassing, punt 1.2.3 van de basisdocumenten). In die gevallen mag de fabrikant niet tot verificatie van een dergelijke eigenschap worden verplicht indien hij in dit opzicht niets over de prestatie van het produkt wil mededelen.

## PRODUKT:

## METALEN ANKERS VOOR GEBRUIK IN BETON (1/1)

## PRODUKTFAMILIE:

## MECHANISCHE BEVESTIGINGSMIDDELEN

## Systemen van conformiteitsverklaring

EOTA wordt verzocht in de desbetreffende richtlijn voor Europese technische goedkeuring voor de onderstaande producten en het beoogde gebruik daarvan het volgende systeem van conformiteitsverklaring te vermelden:

Produkt	Beoogd gebruik	Niveau(s) of klasse(n)	Systeem van conformiteitsverklaring
Metalen ankers voor gebruik in beton (hoogwaardig type)	Voor bevestiging en/of steunen van betonnen constructie-elementen of zware delen zoals bekledingen en zwevende plafonds		1 (!)

(!) Systeem 1: zie Richtlijn 89/106/EEG, bijlage III, punt 2, onder i), zonder steekproefgewijze controle van monsters.

De specificatie van het systeem moet zodanig zijn, dat het ook kan worden toegepast wanneer de prestatie ten aanzien van een bepaalde eigenschap niet hoeft te worden vastgesteld, omdat minstens één Lid-Staat geen wettelijk voorschrift heeft voor een dergelijke eigenschap (zie artikel 2, lid 1, van Richtlijn 89/106/EEG en, indien van toepassing, punt 1.2.3 van de basisdocumenten). In die gevallen mag de fabrikant niet tot verificatie van een dergelijke eigenschap worden verplicht indien hij in dit opzicht niets over de prestatie van het produkt wil mededelen.